108STE JAARGANG — NO.: 285 MAANDAG 9 DECEMBER 1991

AMIGOE

VANDAAG

- Toerisme loopt terug in 1991
- Smits ondertekent cultureel akkoord in Brussel p.3
- Yolanda Salas: Miss Teen '91 p.5
- Ellis geen partij voor Foreman p.7
- LVV-info-avonden: 10, 11, 12 december p.15



SMITS ... België...

Prekè

KLM-PNP-FOL/SI: nieuwe joint venture?



■ RAOUCHANI - *Wit-Rusland, de Oekraïne en de Russische federatie trekken voortaan samen op als een tegenhanger van de Sovjet-unie oude stijl en wel in een gemenebest van Sovjet-republieken. Daartoe werd besloten tijdens een top-conferentie in Wit-Rusland waaraan deelnamen (vlnr) de presidenten Leonid Kravtsjoek van de Oekraïne, Stanislaw Sjoesjkevitsj van Wit-Rusland en Boris Jeltsin van de Russische federatie.* (AFP-satellietfoto)

Na vorming gemenebest door Rusland, Oekraïne, Witrusland

VS en SU: gevaar dreigt voor 'erger' Joegoslavië

WASHINGTON - De Sovjetunie in zijn oude gedaante bestaat niet meer en het gevaar bestaat dat het uiteenvallen van de unie een gewelddadige wending neemt. Dit heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, zondag verklaard in een vraaggesprek met de Amerikaanse televisiemaatschappij CBS. "De Sovjetunie, zoals wij die gekend hebben, bestaat niet meer". "Wij lopen werkelijk het gevaar een situatie te zien ontwikkelen zoals wij die zien in Joegoslavie, maar dan met kernwapens, en dat zou een buitengewoon gevaarlijke situatie kunnen zijn voor Europa en de rest van de wereld". De Amerikaanse minister reageerde hiermee op het besluit van de presidenten van de Russische federatie, de Oekraine en Witrusland om een gemenebest op te richten van voormalige Sovjetrepublieken maar dan als onafhankelijke staten. Dit besluit, aldus waarnemers, is de doodsteek voor de Sovjetunie zoals die president Michail Gorbatsjov voor ogen stond. Het is in feite ook een genadeschot voor Gorbatsjov als leider van een wereldmacht die geen grondgebied meer heeft overgehouden: Gorbatsjov zonder Land.

De veranderingen die gaande zijn in de Sovjetunie bieden mogelijkheden maar bergen ook ernstige gevaren in zich, aldus de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, die er aan toevoegde dat Washington zijn invloed wil aanwenden om de ontwikkelingen op positieve en vreedzame manier te laten verlopen. Baker brengt volgend weekeinde een bezoek aan de SU en gaat dan ook naar de rep[illegible] Oekraine en Witrusland, die beide kernwapens op hun grondgebied hebben. Hij kondigde aan dat de Amerikaanse regering financieel wil bijdragen aan het ontmantelen van de kernwapens. "Ik zie niets belangrijkers voor de nationale veiligheid van de Verenigde Staten, dan een deel van onze defensiebegroting te gebruiken om de SU te helpen hun kernwapens te ontmantelen", aldus de minister.

SLAVISCHE TOP

Rusland, Witrusland en de Oekraine hebben zondag een akkoord bereikt over het vormen van een gemenebest van onafhankelijke staten, zo meldde het Sovjetpersbureau TASS zondag. De presidenten van de drie republieken - Boris Jeltsin van Rusland, Leonid Kravtsjoek van de Oekraine en Stanislaw Sjoesjkevitsj als voorzitter van het parlement van Witrusland - tekenden het akkoord in Brest, in het westen van Witrusland, niet ver van de grens met Polen. Daar hadden zij het weekeinde achter gesloten deuren overleg gevoerd over hun toekomstige betrekkingen.

De vorming van deze gemeenschap tussen de drie Slavische republieken lijkt het einde te betekenen voor de pogingen van Sovjetpresident Gorbatsjov de SU om te vormen in een losse confederatie. Voorafgaand aan de "Slavische top" sprak Jeltsin zaterdag in Minsk het parlement van Witrusland toe. In niet mis te verstane bewoordingen liet de president van Rusland weten geen heil te zien in de pogingen van Gorbatsjov tot een nieuwe unie te komen. Gorbatsjovs streven is stukgelopen op de huidige ontwikkelingen, zo zei Jeltsin zaterdag. Kravtsjoek had zich al eerder uitgesproken tegen Gorbatsjovs unieverdrag en gepleit voor een gemenebest naar het voorbeeld van de landen van de Europese Gemeenschap.

De SU bestaat niet meer, zo concludeerden de leiders van Rusland, de Oekraine en Witrusland zondag, aldus Tass. "Wij, de republieken Witrusland, de Russische federatie en de Oekraine... merken op dat de Unie van Socialistische Sovjetrepublieken als subject van internationaal recht en als geopolitieke realiteit ophoudt te bestaan", zo zeiden zij in een gemeenschappelijk akkoord. In de drie republieken woont circa zeventig procent van de bevolking van de SU.

De overeenkomst staat open voor alle leden van de voormalige SU en ook voor andere staten die de doeleinden en beginselen van het document delen, aldus het akkoord. Minsk (de hoofdstad van Witrusland) is gekozen als hoofdkwartier van de coordinerende organen van de gemeenschap. De nieuwe gemeenschap zal gezamenlijke controle houden over de kernwapens, aldus Tass. De drie republieken verklaarden dat zij zouden samenwerken om de militaire uitgaven en bewapening te beperken. "Zij zullen streven naar de vernietiging van kernwapens, volledige ontwapening onder internationale controle", aldus het akkoord. "Tegelijkertijd zullen de partijen elkaars streven respecteren de status van niet-nucleaire zone en neutrale staat te bereiken".

De drie republieken erkennen uitdrukkelijk hun huidige grenzen en daarmee hun territoriale integriteit. Zij zullen speciale overeenkomsten sluiten over politiek, economie, handel, cul-

Vervolg op pag. 11

VVD-suggestie: hef leger in Suriname op

DEN HAAG - Wat de VVD-fractie in de Tweede Kamer betreft heeft Suriname geen behoefte aan een eigen leger. Het land doet er beter aan zijn leger te ontmantelen. Het liberale Kamerlid Weisglas heeft dit maandag gezegd.

Suriname zou in zijn defensiebehoefte kunnen voorzien in OAS-, of VN-verband of via afspraken met buurlanden, **maar beslist niet alleen met Nederland, aldus Weisglas. Het Surinaamse leger heeft tot nu toe alleen maar ellende veroorzaakt en is nooit genoodzaakt geweest om het land te verdedigen. Het aspect van landverdediging is in het geval van Suriname bovendien volstrekt theoretisch, aldus de VVD-er.** Hij verwacht dat de situatie zich nooit zal voordoen dat Suriname zijn grenzen moet verdedigen.

BRUNSWIJK WIL MEER HAAST

Nederland helpt bij verbeteren gezondheidszorg

Afgetreden Surinaamse minister vol kritiek op beleid president

PARAMARIBO - Leden van de Surinaamse regering delen de mening van hun ex-collega van Financien Rudi Roseval over het optreden van president Ronald Venetiaan zeker niet. Vice-president Jules Ajodia, die voorzitter is van de raad van ministers, zegt hiervan overtuigd te zijn. Roseval deed bij zijn aftreden een felle aanval op de president. Ondertussen heeft Junglecommando-leider Ronnie Brunswijk aangedrongen op spoed bij het sluiten van vrede in het Surinaamse binnenland. Nederland wil de helpende hand bieden bij het verbeteren van de medische zorg in Suriname.

Vice-president Ajodia keurt de manier waarop ex-minister Rudi Roseval zijn ontslag indiende en de wijze waarop hij de reden toelichtte ten zeerste af. De ex-minister verweet zondagmiddag Venetiaan in felle bewoordingen dat hij de basisvereisten voor normaal management mist. Het verwijt stond in een verklaring die Roseval uitgaf nadat hij zich drie dagen onbereikbaar had gehouden voor de president, raad van ministers en de leiding van het Nieuw Front, de regeringscombinatie.

Roseval stelde vrijdag zijn portefeuille ter beschikking omdat het hem door het optreden van de president onmogelijk zou zijn een eigen financieel beleid te voeren. Roseval ging niet in op uitnodigingen van Venetiaan om zijn ontslagaanvraag toe te lichten. Volgens Roseval zou Venetiaan steeds hogere eisen stellen en geen oog en oor hebben voor knelpunten op verschillende ministeries. Roseval was ongeveer acht weken minister van Financien.

NOODPROGRAMMA

Een Nederlandse sectormissie moet samen met Surinaamse deskundigen de gezondheidszorg in Suriname verbeteren. Plannen hiertoe worden in de komende twee weken besproken in Paramaribo, waar zaterdag de Nederlandse delegatie is aangekomen. Volgens de Surinaamse minister van Volksgezondheid, Mohammed Khudabux, moet het overleg leiden tot garanties voor de medicamentenvoorziening in de komende vijf jaar en uitvoering van een zogeheten "crash-programma" in gezondheidsinstellingen in de kuststrook en het binnenland van Suriname.

"Het crash-programma moet leiden tot structurele aanpassingen ter verhoging van de effectiviteit en efficiency van onze gezondheidszorg", aldus Khudabux. Het programma behelst het verlichten van de dringendste noden in het Academisch ziekenhuis, het bureau Openbare gezondheidszorg (BOG), de Regionale gezondheidsdienst (Rgd) en de gezondheidszorg in het binnenland.

KNELPUNTEN VREDE

Het Junglecommando van Ronny Brunswijk wil dat de Surinaamse regering meer haast maakt met het vredesproces. President Ronald Venetiaan heeft begrip voor het ongeduld, maar vraagt zich af in hoeverre een "dwars" bericht van Brunswijk een bijdrage levert aan het spoedig bereiken van vrede. Er moeten volgens de president nog enkele knelpunten worden opgelost. Brunswijk belde vrijdag vanuit Moengo in oost-Suriname een persbericht door, waarin hij klaagt over onduidelijkheid in het vredesproces. Venetiaan noemt als knelpunten de ontwapening van illegale groeperingen en veiligheidsgaranties. De regering zit ook met het probleem dat niet alle verzetsgroepen zich zo coöperatief opstellen als het Junglecommando.

Hanan Ashrawi ter kerke



■ *WASHINGTON - Jesse Jackson (links) en de woordvoerster van de Palestijnse delegatie bij het Midden Oosten-overleg Hanan Ashrawi onderweg naar de Metropolitan Baptist church in Washington waar zij de zondagdienst gingen bijwonen.* (AFP-satellietfoto)

Negen doden bij brand Chicago

CHICAGO - Bij een brand in een appartement in Chicago zijn vanmorgen zeker negen doden gevallen. Er waren vier kinderen onder de slachtoffers.

Volgens de woordvoerster van het St Mary ziekenhuis waren zes van de slachtoffers al overleden voor zij in het hospitaal aankwamen. De anderen overleden niet lang daarna. De brand brak uit op de derde verdieping van een gebouw in het westen van Chicago. De oorzaak was nog niet bekend.

Britse politie start onderzoek

Directeur van Maxwell onderneming afgeluisterd

LONDEN - De Britse politie is een onderzoek begonnen naar verboden afluisterpraktijken in bedrijven van de overleden mediatycoon Robert Maxwell, nadat in de telefoon van een van de directeuren afluisterapparatuur was gevonden.

Voorzitter Ernest Burrington van de Mirror Group Newspapers (MGN), een van de takken van het donderdag ingestorte Maxwell-imperium, vertelde de recherche zaterdag dat de telefoon van de financiele directeur Lawrence Guest bleek te worden afgetapt. De telefoon was verbonden met een nabijgelegen kantoor van Maxwell en de afluisterapparatuur stond nog steeds aan.

De leiding van de MGN neemt aan dat ook andere directeuren en de kamer van de raad van commissarissen werden afgeluisterd. Een deel van de pensioenfondsen van MGN - 47 miljoen pond (NF 155 miljoen) - is waarschijnlijk afgelopen zomer in het geheim door Maxwell ontvreemd en gebruikt voor het redden van de New York Daily News, schreef de Financial Times.

De Sunday Telegraph suggereerde dat Maxwell de afluisterapparatuur had laten aanbrengen voor het geval de raad van commissarissen samen met de directie van MGN een "coup" tegen hem wilden plegen wegens misbruik van de pensioenfondsen.

Overleg over toekomst van Gorbatsjov

MOSKOU - Sovjet-president Michail Gorbatsjov en de Russische leider Boris Jeltsin hebben maandag in het Kremlin gesproken over een mogelijk presidentschap van het nieuwe gemenebest van onafhankelijke staten en de inhoud van die functie. Dit heeft een woordvoerder van Gorbatsjov na overleg tussen beide presidenten verklaard. Woordvoerder Andrej Gratsjov sprak tot verslaggevers nadat de besprekingen een uur en twintig minuten onderweg waren. Het overleg zal naar verwachting een besluit opleveren over de politieke toekomst van Gorbatsjov nadat zondag de Russische republiek, Witrusland en de Oekraine in een gezamenlijke verklaring een gemenebest van onafhankelijke staten uitriepen.

Gezin bij brand omgekomen in Duisburg

DUISBURG - Zeven leden van een familie zijn in de nacht van zondag op maandag om het leven gekomen bij een verwoestende brand in Duisburg, in de Duitse deelstaat Nordrhein-Westfalen. De slachtoffers waren tussen twee en twintig jaar oud. De brandweer had het vuur binnen een half uur onder controle, maar het drie verdiepingen tellende huis was toen volledig uitgebrand. De autoriteiten denken dat de slachtoffers in hun slaap zijn gestikt.

Slavisch gemenebest bij oprichting:

Streven gericht op niet-nucleaire zone

MOSKOU - Hieronder volgen enige gedeelten uit de verklaring die Witrusland, de Oekraine en de Russische federatie zondag hebben aangenomen, zoals gegeven door het Sovjetpersbureau TASS. Deze drie Slavische republieken "constateren dat de Sovjetunie (USSR) als subject van internationaal recht en als geo-politieke realiteit, ophoudt te bestaan".

"De leiders van de drie staten hebben deze stap genomen, uitgaande van de gemeenschappelijke historische kenmerken van de volkeren die tussen hen bestaan, teneinde democratische rechtsstaten op te bouwen en hun betrekkingen te ontwikkelen op basis van wederzijdse erkenning en respect voor elkanders soevereiniteit, de beginselen van gelijkheid en niet-inmenging in de binnenlandse aangelegenheden".

VROEGERE SU

De partijen geloven dat verdere ontwikkeling en versterking van vriendschap en samenwerking tegemoetkomen aan de fundamentele belangen van hun volkeren en de zaak van vrede en veiligheid dienen. De partijen bevestigen hun trouw aan de doeleinden en beginselen van de Verenigde Naties, de Slotakte van Helsinki en verplichten zich de internationale beginselen van de rechten van de mens en van de volkeren te respecteren. Zij garanderen hun burgers, ongeacht hun nationaliteit, gelijke rechten en vrijheden, en verplichten zich bij te dragen aan het behoud van en de ontwikkeling van tradities op gebied van cultuur, taal en religie van nationale minderheden. De partijen constateren dat "met ingang van het moment van ondertekening van dit akkoord de normen van derde landen, daarbij inbegrepen de vroegere Sovjetunie, niet meer van kracht zijn op het gebied van de ondertekende landen".

Teneinde gelijke en wederzijds voordelige samenwerking te ontwikkelen, is besloten speciale overeenkomsten te sluiten op gebied van politiek, economie, cultuur, onderwijs, gezondheidszorg, wetenschap, handel, milieu en andere terreinen.

ONTWAPENING

De leden van de nieuwe gemeenschap "willen samenwerken om de vrede en de internationale veiligheid te garanderen, om de maatregelen toe te passen ter beperking van militaire uitgaven en wapens. "Zij zullen zich inspannen voor de vernietiging van kernwapens voor een algehele ontwapening onder internationale controle. Tegelijkertijd zullen zij wederzijds hun inspanningen respecteren de status van niet-nucleaire zone en neutrale staat te bereiken". De staten zijn overeengekomen een gemeenschappelijk bevel over een gemeenschappelijk, militair-strategische ruimte te behouden en een gemeenschappelijke controle over kernwapens.

De partijen hebben overeenstemming bereikt over coordinatie van hun pogingen de gevolgen van de kernramp in Tsjernobyl te boven te komen. Daartoe wordt een speciaal document getekend.

Inderson: 'geneesmiddel' FMD lijkt niet schadelijk

WILLEMSTAD — De chollermedicijn van de Fundashon Movimiento pa Desempleadonan (FMD) wordt niet verboden, mits de FMD het rumdrankje presenteert onder een andere naam, aldus minister van volksgezondheid Stanley Inderson.

Onder het motto 'genees de choller op zijn eigen erf' lanceerde de werklozenbeweging enige tijd geleden een rumcocktail op basis van alcohol en natuurlijke extracten onder de noemer 'geneesmiddel'. Minister Inderson van volksgezondheid heeft moeite met deze benaming. "Eigenlijk is er niets aan de hand als de FMD het drankje bij voorbeeld tonicum of cocktail noemt, maar men kan het niet als geneesmiddel propageren."

Tijdens een gesprek met de geneesmiddelen inspectiedienst, waarbij Stanley Brown, initiator van het project, aanwezig was is besloten het middel niet te verbieden. "Wij hebben niet de indruk dat het schadelijk is", aldus Inderson.

De minister heeft wel overwogen op te treden. "Elk optreden van de overheid moet echter een maatschappelijk doel dienen. Er deed zich hier een kwestie voor die zich ergens in het niemandsland bevindt, immers: welk maatschappelijk doel zouden we dienen door het middel te verbieden?"

Afgesproken is dat het middel gedurende langere tijd zal worden uitgetest. Pas na verloop van maanden, wellicht jaren is het mogelijk te bezien of het vermeende geneesmiddel inderdaad chollers van de base af kan helpen door ze 'in ruil' verslaafd te maken aan het rumdrankje.

De filosofie van Brown achter dit projekt is dat sommige mensen nu eenmaal niet van verslavingen zijn af te helpen en het dan in elk geval beter is dat ze aan een legaal middel verslaafd zijn en zo tenminste op meer maatschappelijke steun kunnen rekenen.

Typemachines voor MAO



■ *WILLEMSTAD — De MAO (School voor Middelbaar Administratief Onderwijs) vierde onlangs haar 20-jarig bestaan met allerlei activiteiten. Zo werd er een informatiedag en een sportdag gehouden. De school, die opleidt voor allerlei functies in bedrijven, kreeg voor deze gelegenheid van Hermanos Lalo eveneens achttien typemachines met geheugen uitgereikt. Directeur Peterson van de MAO neemt op de foto een van de typemachines in ontvangst.*

Uitbetaling 15 procent: 19 december

Garantie 'zwart op wit' beëindigt staking CBV

WILLEMSTAD — "Ik ben blij dat het achter de rug is." Daphne Kibbelaar haalt weer opgelucht adem na een vermoeiend weekeinde, dat inzette met 'een loodzware vergadering' op vrijdag. Werkers in de bejaardenzorg en de crèches stonden erop actie te voeren; het water stond hun ditmaal werkelijk aan de lippen. Zaterdag wist CBV-voorzitter Kibbelaar gezagghebber Wilsoe, gedeputeerde Monte en minister Inderson te overtuigen van de noodzaak van een 'zwart op wit' garantie waarmee de overheid zich verplicht rond de 800.000 gulden uit te betalen aan de diverse stichtingen.

De bijeenkomst met de 'hevig teleurgestelde' leden van de Curaçaose bond voor Verpleegkundigen heeft Kibbelaar als vele malen zwaarder ervaren dan de twee weken staking in september. "Het was een emotionele bijeenkomst. Ik ben blij dat dit probleem achter de rug is."

Aangrijpend was volgens hem de opmerking van sommige leden dat zij bijna het bijltje er bij neer wilden gooien. "Laat ons maar werken, wij zijn toch maar niks", was de reactie van een aantal mensen die niet meer geloofden in garanties en toezeggingen.

Andere leden daarentegen waren strijdlustiger dan ooit en zagen een staking als het enige middel om uit de impasse te geraken, vertelt Kibbelaar. "Ik werd als voorzitter aangesproken op de nalatigheid van de overheid en dat komt zwaar aan."

Tijdens de bijeenkomst van zaterdag met de diverse overheidsvertegenwoordigers heeft Kibbelaar garanties van zowel de overheid als de stichtingen gevraagd. Zwart op wit. Het geld om de in het akkoord van Las Palmas bedongen loonsverhoging te kunnen uitbetalen zal gestort worden opdat de stichtingen het geld 19 december aanstaande kunnen uitbetalen. De garanties werden terstond per bode naar de leden gebracht, waarop zij besloten de acties te beëindigen. De stakers begaven zich toen onmiddellijk naar de diverse bejaardentehuizen om het achterstallige werk op te knappen, aldus Kibbelaar.

WACHTEN

Volgens de CBV-voorzitter is het een uitermate slechte zaak dat de leden drie maanden hebben moeten wachten op het geld. In totaal hebben de werkers van de Stichting Birgen di Rosario (ongeveer 250) en de crèches van Tera Kora, Santa Rosa, Kuido Infantil en Bai Bini (ongeveer 100) recht op uitbetaling van 15 procent loonsverhoging, die met terugwerkende kracht vanaf januari 1990 zal worden betaald. De resterende procent zal uitgesmeerd over de komende twee jaar worden uitbetaald.

In het gesprek met Wilsoe, Monte en Inderson bleek volgens Kibbelaar dat de garantie al tijdens het akkoord van Las Palmas was gegeven. Dat het protocol een lijst van de gemaakte afspraken, nog niet was getekend beschouwden zij als een 'pro forma' kwestie, bleek.

Minister Stanley Inderson, die zaterdag voor de uitlandige minister van arbeid waarnam, zei desgevraagd over deze kwestie "het is niet mijn competentie, mijn zorg". Volgens hem is verwarring opgetreden. "De overheid dacht dat de zaak rond was met het protocol van oktober en dat de bond dat had begrepen. Er waren mondelinge afspraken gemaakt die enkel nog geformaliseerd moesten worden. Dat de leden onrustig werden op het moment dat het wachten op het geld bleef voortduren, vindt hij begrijpelijk. "Het is logisch dat elke dag langer wachten de mensen onder tijdsdruk stelt." Of de overheid een dergelijk 'afstel' wellicht bewust heeft gehanteerd vanwege liquiditeitsproblemen is de minister niet bekend.

El Ideal in Elle

WILLEMSTAD —In de december-editie van de Nederlandse uitgave van het damesblad Elle is aandacht besteed aan de Curaçaose herenkledingzaak El Ideal. Dat heeft te maken met het feit dat deze winkel in de Keukenstraat 16 (Punda) binnenkort (6 januari 1992) 70 jaar bestaat.

Elle zegt over El Ideal en eigenaar A. Prince: "In het hartje van Willemstad runt de 94-jarige A.M. Prince al bijna 70 jaar zijn unieke herenkledingzaak. Van top tot teen gekleed in smetteloos wit met glanzend wit gepoetste schoenen brengt de eigenaar zijn dagen door in de koelte van zaak en observeert zijn cliëntèle vanuit een luie stoel. In El Ideal vind je kleding van ouderwets goede kwaliteit en allerlei aanverwante artikelen waaronder aftershaves in prachtige flacons en manchetknopen."

Surinaams schip kan weer weg

Beslag op 'Saramacca' na een week opgeheven

WILLEMSTAD — Het vorige week maandag, op het onder Surinaamse vlag varende vrachtschip 'Saramacca' gelegde beslag, is vandaag opgeheven, zodat het schip de Curaçaose haven mag verlaten.

Dat bevestigde de advocaat van de schuldeiseres vandaag aan de Amigoe. De naam van het bedrijf dat het beslag liet leggen, ("mijn cliënt") wilde hij niet noemen, noch het bedrag waar het om ging. De Amigoe begreep uit andere bronnen dat het om een in een Rotterdam gevestigde BV gaat. De schuld zou, zo werd deze krant meegedeeld, rond de 200.000 gulden bedragen.

Er wordt wel vaker, ongeveer om de twee maanden, beslag gelegd op schepen die in de haven liggen, vertelde de raadsman. Vaak - en ook in dit geval - betreft het conservatoir beslag. De redenen variëren van niet betaalde schulden - zoals ook met de 'Saramacca' het geval was - tot het niet betalen van bemanningsleden of niet geheel geregelde zaken met (voormalige) agenten. In sommige gevallen komt het tot een kort geding en dan duurt de beslaglegging soms wel drie tot vier maanden.

Naar de Amigoe begreep is niet alleen in Willemstad, maar ook in andere havens beslag gelegd op het middelgrote vrachtschip 'Saramacca'. Bevestiging hiervan kon niet worden verkregen.

Bij de Curaçao Port Authorities (CPA) kon vanochtend niet worden meegedeeld of momenteel op andere schepen beslag gelegd is. De betrokkenheid van CPA bij zo'n beslaglegging is dat men deze schepen verbiedt de haven te verlaten; ze worden zogenaamd "aan de ketting gelegd". Dat gebeurt - zeker met grotere schepen - niet letterlijk. Van kleinere schepen, die er gemakkelijker "van door" kunnen, wordt de schroef verwijderd.

Soms leidt de beslaglegging tot veiling: ook dat is op Curaçao voorgekomen.

Minister Inderson:

'Hapsnap-beleid' komt opvang verslaafden niet ten goede

WILLEMSTAD — Eind februari volgend jaar zal er een integraal plan 'Revalidatiecentrum Sint Joris' klaar zijn waarna er een begin kan worden gemaakt met de invulling van een doelgericht plan en de bouw van een hulpcentrum voor verslaafden. De eerste steenlegging vond reeds een jaar geleden plaats. Waarom het zo lang duurde? Minister Inderson denkt dat de overheid tot nu toe een hapsnap-beleid voerde. "Verslaafdenopvang moet gecoördineerd worden aangepakt", meent hij.

Er wordt volgens hem een 'uitermate versnipperd' overheidsbeleid gevoerd. Er zijn een aantal opvangcentra geopend in de loop der tijd maar deze kunnen slechts beperkt soelaas bieden aan het omvangrijke probleem van de drugsverslaving. De overheid neemt met het plan 'Revalidatiecentrum Sint Joris' eindelijk het heft in handen.

In het centrum zullen curatieve en preventieve verslaafdenzorg centraal staan, alsmede de rehabilitatie van de drugsgebruikers. Naast Inderson zijn bij het opstellen van het plan minister van justitie Knoppel en de minister van algemene zaken Liberia betrokken. Verder werken mee: coördinator verslaafdenzorg Victorina en juridisch adviseur Miedema.

Vooraleerst zullen alle projekten en instanties die zich bezighouden met opvang van drugsverslaafden geëvalueerd worden. "Het probleem moet eerst transparant en beheersbaar gemaakt worden voordat we er mee uit de voeten kunnen", aldus criminoloog Inderson. Een kwestie die nu nogal 'oeverloos' dreigt te worden.

Het betonnen fundament ligt er wel maar dat kan niet worden opgebouwd zonder ook een planmatig fundament te leggen, aldus de minister. "Het moet een soort 'sluis' worden voor drugsopvang van waaruit dagopvang en crisisopvang van drugsverslaafden kan worden geregeld."

Zorg voor kleintjes



■ *WILLEMSTAD — De werkgroep die op 25 juni door gedeputeerde van onderwijs Mendes de Gouveia werd ingesteld om zich te buigen over veranderingen in de preschoolaire educatie heeft op 5 december haar verslag ingediend. Op de foto biedt de coördinatrice van de werkgroep drs. Angela Juliana, het verslag aan Mendes de Gouveia aan. Daarin worden verschillende voorstellen gedaan betreffende de zorg voor en begeleiding van nul- tot vierjarigen. Een uitvoerige toelichting op deze voorstellen kan volgend jaar april verwacht worden.*

Aanhouding

WILLEMSTAD — Een patrouille van Rio Canario stelde omstreeks tien over elf een onderzoek in bij een perceel te Souax waar twee broers problemen hadden. S.B. (34) verklaarde dat zijn broer R.H. (33) de voorruit van zijn auto had vernield na een vechtpartij. R.H. bevestigde een en ander, maar verklaarde dat zijn broer hem met een kapmes had bedreigd. Beiden werden ter plaatse aangehouden en naar de recherche gebracht voor verder onderzoek.

WILLEMSTAD — Gedurende het afgelopen weekeinde (vrijdag 6 december omstreeks acht uur tot en met maandag 9 december omstreeks negen uur) zijn door de politie 48 aanrijdingen behandeld, waarbij zestien gewonden vielen. De totale materiële schade bedraagt 161.175 gulden.

Kijk-, luister-, leesgedrag

UNA verricht media-onderzoek

WILLEMSTAD — Donderdag is de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) begonnen met een media-onderzoeksproject, dat ongeveer een week duurt. Dit 'kijk-, luister- en leesonderzoek 1991' wordt door de UNA-media-onderzoeksgroep uitgevoerd door middel van telefonische enquêtes die door de week plaatsvinden van zes uur 's middags tot tien uur 's avonds en in het weekeinde tussen negen uur 's morgens en één uur 's middags.

Ongeveer zeshonderd personen zullen geïnterviewd worden en de eerste resultaten zullen rond eind februari beschikbaar zijn. Deze resultaten zullen waardevolle informatie bevatten voor de media-exploitanten zelf, als voor de adverteerders en de overheid. Het ligt in de bedoeling om dit soort onderzoeken regelmatig uit te voeren.

Rol Land centraal bij komende top

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De rol en inspraak van de centrale overheid bij het staatkundig proces is een van de belangrijkste onderwerpen op het komende politieke topoverleg dat aanstaande donderdag en vrijdag in Philipsburg, St. Maarten wordt gehouden. Zo werd vanochtend bevestigd door de afdeling Voorlichting van de centrale overheid.

Deze bijeenkomst, waar vertegenwoordigers/woordvoerders van de eilandsraden alsmede afgevaardigden van de landsoverheid aanwezig zullen zijn, zal tevens dienen als 'laatste voorbereiding' voor de ontmoeting met de Nederlandse minister van Antilliaanse/Arubaanse zaken Ernst Hirsch Ballin.

Deze staatkundige werkconferentie vindt plaats in de eerste helft van januari; een definitieve datum is nog niet bekend. Die conferentie had eigenlijk in oktober dit jaar al gehouden moeten worden, maar door verschillende omstandigheden op de Antillen, waaronder de algemene staking, werd door het kabinet in Willemstad om uitstel gevraagd.

Van de gelegenheid werd gebruik gemaakt nog twee maal te vergaderen in 'Antilliaans verband': een maal op Curaçao (in oktober) en deze week voor het laatst op St. Maarten.

De standpunten van de eilanden zijn al bekend, dat is ook het geval voor dat van politiek Den Haag. Premier Maria Liberia verklaarde tot besluit van de oktober-top dat de Antilliaanse regering zich zou gaan beraden over haar rol bij het gehele proces van staatkundige wijzigingen. Van dit kabinet is al tijden bekend dat men de stem van de eilanden respecteert en die in feite belangrijker vindt dan de rol die de landsoverheid te spelen heeft. Zo heeft de Curaçaose woordvoerder, gedeputeerde Dito Mendes, al bekend gemaakt dat in het eerste kwartaal van 1992 een referendum gehouden wordt op Curaçao. Daar zal een gedegen infocampagne aan vooraf gaan, liet Mendes vorige week tijdens de begrotingsbehandeling weten.

WILLEMSTAD — Rond 04.20 uur vond er een aanrijding plaats op de Sto. Domingoweg ter hoogte van een sportterrein. Bestuurder van een auto Sh.P.R. (28) reed over de Sto. Domingoweg richting Schottegatweg, kennelijk met een te hoge snelheid. Om tot nu toe onbekende reden reed hij bij het nemen van een bocht de weg af en botste tegen een lichtmast. In zorgwekkende toestand werd hij door de ambulance overgebracht naar het SEHOS, waar hij na behandeling werd overgebracht naar de intensive care-afdeling.

Omstreeks 15.55 uur vond er op de weg naar Soto ter hoogte van Colonial, een aanrijding plaats tussen twee auto's bestuurd door respectievelijk M.H. (28) en S.C. (36). H. reed op de linkerweghelft op het moment dat bestuurder S. kwam aanrijden met als gevolg, een zware klap. H. liep diverse verwondingen op en C. klaagde over inwendige pijnen. Beiden werden per ambulance overgebracht naar het hospitaal waar C. na behandeling werd opgenomen en H. naar de operatiekamer werd overgebracht.

Moeders verslaafden schreeuwen om hulp

WILLEMSTAD — De vereniging van moeders van verslaafden (Yukondro) hield gisteren een open middag voor ouders van verslaafden. Hoewel de opkomst niet overweldigend groot was, werd er door de belangstellenden constructief gesproken over de gemeenschappelijke problemen, aldus reclasseringsmedewerkster Irene Royer.

Royer was een jaar geleden een van de initiatiefnemers voor de oprichting van Yukondro. In haar dagelijks werk bij de reclassering krijgt zij vaak te maken met radeloze moeders die opbellen om te praten over hun probleemkinderen. "We merken gaandeweg dat steeds meer reclasseringsgevallen tevens mensen zijn die verslaafd zijn, bij voorbeeld aan base. Vandaar dat wij vaak benaderd worden."

Ouders van kinderen die in de gevangenis belandt zijn na overvallen, diefstal en drugsvervoer, kunnen nergens terecht maar krijgen wel de wind van voren met opmerkingen als dat zij 'slechte opvoeders' zouden zijn.

Sinds een jaar houdt Yukondro een tweewekelijkse bijeenkomst voor moeders en vaders van drugsverslaafden. "Dat is de enige mogelijkheid om over hun problemen te praten met lotgenoten", aldus Royer. Deze ouders hebben vaak al talloze wegen bewandeld om hulp te zoeken voor hun kinderen, maar vrijwel altijd bleek het doodlopende wegen te betreffen.

"Ik ken een moeder waarvan vier van de vijf kinderen verslaafd zijn aan base. Toen de situatie in huis een keer uit de hand liep, belde zij de politie. De agenten die een kijkje kwamen nemen, raadden haar aan haar huis te verlaten om aan de problemen te ontkomen", aldus Royer. Uit deze reactie blijkt volgens haar dat de politie geen idee heeft hoe zij deze problemen aan moet pakken wat ten dele verklaarbaar is uit het feit dat er nauwelijks opvangmogelijkheden zijn.

Deze moeder zat dus met de handen in het haar en kwam uiteindelijk bij de reclassering en Yukondro terecht voor hulp. Helaas kan de vereniging niets meer bieden dan een gesprek en contact met lotgenoten. "Er moeten voorzieningen komen voor ouders van drugsverslaafden maar op de eerste plaats ook voor de drugsverslaafden zelf willen we constructief iets doen aan het probleem", aldus Royer.

'Twee kleuren op een kussen, maar slaapt een tijdbom tussen'

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — In het oktobernummer van het FNV Magazine vertelt de Surinaamse schrijfster Astrid Roemer over de moeilijkheden die zich bij interculturele relaties kunnen voordoen. FNV Magazine had een gesprek met Roemer naar aanleiding van haar laatste toneelstuk "Dichter bij mij vreeuw ik", dat momenteel voor Theater van het Oosten in de Nederlandse theaters wordt gespeeld. Het stuk gaat over de voortdurende problemen die de Nederlandse reclameman Paul, zijn Antilliaanse vrouw Bianca en haar Surinaamse vriendin Niger hebben. Bianca verlaat Paul om een verhouding met Niger te beginnen. Deze ingewikkelde relatie brengt zowel seksuele als culturele problemen met zich mee. Problemen waar Astrid Roemer als therapeute regelmatig mee te maken heeft. Zij zegt in het interview dat er onder de relatie tussen twee mensen van verschillende ethnische afkomst nauwelijks hoorbaar een tijdbom tikt. "Mensen kunnen er bij het aangaan van een gemengde relatie te makkelijk van uit dat de verschillen overkomelijk zijn".

Roemer meent dat het voorkomen om de vanzelfsprekendheden binnen een huwelijk of andere relatie gaat. Dat zijn de dingen die je van huis uit hebt meegekregen. Antillianen en Surinamers zullen een voorbeeld een voor hen bestemd kado niet in aanwezigheid van de gever openmaken. Dat deden hun ouders niet en dat doen zij ook niet. Een Nederlander die met een Antilliaan getrouwd is en dat niet weet, loopt bij ieder bezoek aan de schoonfamilie en aan vrienden weer zijn of haar bedd. Dit kan zo ver gaan dat besloten wordt om dan maar geen kadootjes meer mee te nemen.

Men dan komen de problemen. Een van beide partners is beledigd, maar kan niet uitleggen waarom, omdat het zo'n vanzelfsprekendheid is. Er wordt niet over gesproken. "En het gaat vaak over dingen waarvan het bespreken zwaarder ligt dan de oplossing van het probleem zelf", aldus Roemer in het artikel.

SEKSUEEL

Het seksuele taboe zou in gemengde relaties nog minder bespreekbaar zijn. Roemer noemt een voorbeeld uit haar praktijk van een Nederlandse man en een Surinaamse vrouw. Hun seksuele relatie is niet echt fantastisch. De man doucht zich 's ochtends, de vrouw neemt 's middags of 's avonds een bad. Indirect had de vrouw haar man wel eens aangespoord om 's avonds te douchen, maar ze had er nooit bij verteld waarom. Pas in de gesprekken met de therapeute kwam het 'probleem' naar voren. De man was blij en opgelucht dat hij het nu wist.

Op een vraag van de interviewer of dit soort moeilijkheden niet voor elke relatie geldt, antwoordt de schrijfster ontkennend. Het gaat er volgens haar om dat je in een interculturele relatie al die gewone dagelijkse dingen moet onderzoeken; De cliché's, de opvattingen over wat goed, mooi, fijn en lekker is.

Hoewel Roemer ooit heeft gezegd zelf geen gemengde relatie te willen aangaan, is een dergelijke relatie volgens haar zeker niet hopeloos: "Het kost honderd keer meer energie. Dat wel".

Vuil niet in maar naast de bak....



WILLEMSTAD - Alle moeite wordt er gedaan om Otrobanda weer leefbaar te maken. Grote bedragen worden geïnvesteerd in de restauratie van historische panden, Plataforma Otrobanda houdt rondleidingen en organiseert andere aktiviteiten om de aandacht te vragen voor dit unieke stadsdeel van Curaçao. Handel en horecasector nemen initiatieven om meer leven in de brouwerij te brengen. Jammer is het dan ook, dat op diverse punten de vervuiling een levensgroot probleem blijft. En dat de schuld hiervan niet altijd gezocht moet worden bij de bewoners of voorbijgangers bewijst dit plaatje door Amigoe-fotograaf Ken Wong geschoten in de Klipstraat. Een overvolle container van Selikor zodat buurtbewoners hun vuil maar op straat naast de container deponeren....

Eilandsambtenaren en bestuurders:

Dienstreizen Curaçao tot november '91: bijna 9 ton

WILLEMSTAD — 1991 zal de geschiedenis ingaan als een jaar waarin ambtenaren en leden van het Bestuurscollege (Bestuurscollege=gezaghebber, gedeputeerden en sekretaris) van Curaçao behoorlijk wat dienstreizen en aanverwante kosten hebben gemaakt. Werd in het 'piekjaar' 1989, net nog geen 8 ton aan dienstreizen gemaakt, dit jaar (tot eind november) bedraagt het met dienstreizen gemoeide bedrag 856.791.06 gulden. Een grafiek over de jaren 1985 tot en met november 1991 toont aan dat 1985 en '86 de 'goedkoopste' jaren waren waarbij ruim 3 ton werd uitgegeven. De lijn stijgt in 1988 naar bijna 5 ton en bereikt om 1989 een piek: bijna 9 ton. Vorig jaar werd voor ruim 7 ton aan dienstreizen uitgegeven door ambtenaren en regeerders.

Het gaat hierbij om de volgende kostenposten: daggeldvergoeding, reiskosten, representatiekosten (vrijwel alleen voor bestuurders) en extra-kosten.

Uit cijfermateriaal afkomstig van personeelszaken Curaçao, blijkt dat de reislust vooral tijdens de tweede helft van dit jaar groot was: werd gedurende de eerste helft van 1991 in totaal voor een bedrag van 228.505,27 gulden aan dienstreizen gemaakt, over de tweede helft (tot en met november) gaat het om 627.925,79 gulden.

Leden van het Bestuurscollege hebben gedurende de eerste helft van 1991 relatief gezien meer 'gekost' dan gedurende de tweede helft: van de ruim 228 duizend gulden die tijdens de eerste helft werd uitgegeven, werd ruim 134 duizend uitgegeven ten behoeve van of door leden van het BC. Dat is gelijk aan 58.77%.

Wat betreft de cijfers over de tweede helft van 1991: het Bestuurscollege heeft 'slechts' 387.735,49 van het totaal bedrag van 856.791,06 opgeëist, hetgeen 44.2% is.

Onderverdeeld naar kostenpost tonen de cijfers het volgende aan: in het eerste halfjaar van 1991 bedroeg de post daggeldvergoeding ruim 115.000 (het aandeel van het BC hierin was ruim 57.000 gulden ofwel 50.18 procent), reiskosten: ruim 75.000 gulden (aandeel BC: ruim 50.000 gulden), representatiekosten: ruim 27.000, (aandeel BC ruim 24.000 gulden), extra-kosten: ruim 10.000 gulden (aandeel BC: ruim 1000 gulden).

Deze bedragen zijn over de tweede helft van 1991 als volgt: daggeldvergoeding ruim 408.000 (aandeel BC: ruim 122.000), reiskosten ruim 143.000 (aandeel BC ruim 61.000), representatiekosten: ruim 53.000 (BC: ruim 51.000) en extrakosten ruim 22.000 (BC: ruim 8.000).

Muzikale regen

ONDER EEN REGEN van bolero's, guaracha's en tumba's, maar ook onder een natuurlijke regen, kwam de onder auspiciën van de Maduro & Curiels Bank (MCB) door de vereniging van Curaçaose musici georganiseerde culturele manifestatie tot een einde. Toch wel een abrupt einde, zou men kunnen zeggen. Curaçao heeft gedurende het afgelopen weekeinde een van de grootste culturele manifestaties beleefd, die ooit georganiseerd werd. Een waardig geschenk van een waardige instelling aan een dankbaar volk.

Op vrijdagavond traden de verschillende beatbands op, die in de jaren zestig op het eiland populair waren. Groepen zoals de Spacemasters met Roy en Elmer Louis (die in het buitenland naam hebben gemaakt en nog steeds maken), The Shyrons met Tony Sherman (toen 'Little Anthony), The Honeybees met de bekende ex-tv-presentator Gonzalo Cuales op drums en als zanger Ernest 'Kèkè' Willems, The Vampires, The Telstars en nog verschillende andere groepen. Een avond die de feestgangers van de jaren zestig, altijd in memorie zal blijven.

Zaterdagavond, na het optreden van een drietal beatbands, waaronder Bangladesh, kwamen de orkesten aan de beurt. Conjunto San Hosé onder leiding van de trompettist Shon Ma Salsbach en met als zangers José Rosales, Mafalda Salsbach en Clovis Bazoer, bracht iedereen wederom in nostalgische sfeer. Ook Perlas del Caribe, onder leiding van Chal Atalita. Zij brachten verscheidene klassieke Latijnsamerikaanse en eigen composities die bij het publiek zeer in de smaak vielen.

Melodia del '57, die in de jaren vijftig en zestig de Cubaanse orkesten zoals die van Chapotín, Arsenio Rodríguez en René Alvarez imiteerde, verraste het publiek. Op gegeven moment dacht iedereen dat een Cubaans orkest aan het optreden was. Nummers zoals de klassieke, maar ook zeer patriottische bolero 'Cardenas' en de eigen compositie 'Jambo Bieu', vermaakten het publiek.

De muziekgroep Jovenes del Caribe (jong zijn zij niet meer) bracht een toch zeer modern repertoire. Het redelijk jonge orkest, Manichi i sus Estrellas, dat eind jaren zeventig werd opgericht, presenteerde enige 'comeback'-nummers. Voor de tweede maal tijdens de culturele manifestatie trad Feco's Combo op. Naar het schijnt, waren het de werknemers van de MCB die gevraagd hadden om nog eens de stem van Anthony Pietersz te horen.

Velen kregen de kans niet om de presentatie van Sonoro Antilliana en van Los Caramelos bij te wonen. Het werd te laat. Omstreeks vier uur 's morgens werd de show gedwongen afgesloten. Het publiek werd uitgenodigd om op zondag de presentatie van de nestoren van het Curaçaose ritme bij te wonen: Las Estrellas del Caribe.

Alles bijeen een zeer geslaagde culturele manifestatie, die de 'ouderen' in onze gemeenschap veel herinneringen heeft gebracht, maar ook de jeugd een unieke kans gaf om de 'farandula' van de jaren vijftig en zestig mee te maken. Zeer positief is het feit dat het lokale tv-station TeleCuraçao de manifestatie in haar geheel heeft opgenomen. De hele bevolking krijgt op die manier de kans om van het een en ander te genieten.

BOB HARMS



WILLEMSTAD — Praktijkopleidingen Arends heeft in een periode van elf maanden een middle management cursus verzorgd. De cursisten kregen onderricht op divers gebied en hen werd vooral bijgebracht hoe hun bedrijf en personeel zo professioneel mogelijk kan worden geleid.

Op de foto: De cursisten die met succes de opleiding hebben afgerond.

Koffieconcert in Avila: mooie traditie is hervat

NA EEN PERIODE van bijna zeven maanden werd zondagochtend weer een koffieconcert gehouden in de lobby van het Avila Beach Hotel. De bouwwerkzaamheden naderen hun eind en het 'gewone' leven kan zijn gang weer vinden in het Avila Beach hotel. Gelukkig blijven bij dat gewone leven de koffieconcerten behoren, speciale zondagochtenden als handmerk van het Avila, opgezet door de muzikale manager Nick Möller zelf.

Het programma bestond deze zondag uit een trio van twee fluiten en een fagot, gespeeld door Aya Landheer, Marcella Ponsen en Enid van der Horst. Marcella Ponsen speelde eerst in het scholierenorkest Cumisco, ook bij het blazersensemble Adjadjo van Aya Landheer en speelde nu mee met het koffieconcert, wat ze prima volgde. Daarbij heeft de fagot een heel eigen inbreng. De ingehouden klanken van de fagot laten de vreugde van de fluiten beter uitkomen.

Na de blazers was het de beurt aan de piano. Hendrick Kreyen speelde samen met Iman Landheer, quatremains, op de mooie vleugel in de lobby van het Avila Hotel de Sonate in D-major, KV 381 van W.A.Mozart. Het is muziek waar je stil bij wordt en waarin je volledig kon opgaan door het knappe samenspel van de twee pianisten. Helaas tot midden in het andante een cameraman binnenkwam en in de kleine lobby zijn spullen begon uit te pakken en op te stellen. Klitteband is heel praktisch, maar het losscheuren geeft een heel irritant geluid. En dat terwijl de andere bijgeluiden, die juist de plaats van bijeenkomst, in de stad, met alle deuren open, zo'n uniek karakter geven, de muziek eerder verrijkten, dan verstoorden. Het zachte ruisen van de bladeren in de bomen bij een windvlaag af en toe, wat auto's in de verte of een enkele gedempte voetstap vormen een geheel met de entourage en vervliegen in de muziek. Die cameraman stoorde en dat midden in het mooiste stuk.

Tenslotte zong Nick Möller onder begeleiding van Hendrick Kreyen zes liederen. Voor Robert Schumann was 1840 het jaar van zijn huwelijk, het gelukkigste jaar van zijn leven. Men heeft het niet ten onrechte het jaar van het lied genoemd. Een groot aantal liederen ontvlood zijn muzikale pen. Hij schreef ze meestal in cycli, zoals de Liederkreis-Heine, Myrthen, Liebesfruhling en Dichterliebe. Nick Möller koos twee liederen uit Liederkreis-Heine en een uit Myrthen (Der Nussbaum, naar een gedicht van Julius Mosen). Het zijn alle drie zeer romantische liederen over een ongelukkige minnaar. Die zware romantiek wordt in de muziek van Schumann prachtig vertolkt en de bariton van Nick Möller volgt de muziek en brengt de boodschap van dichter en componist samen over. Ook de liederen van de Fransman Duparc ademen dezelfde romantische sfeer.

De grote scheppingskracht van Duparc ligt bij het lied en dat hij slechts dertien liederen heeft geschreven komt door zijn strenge zelfkritiek. De tekst was voor hem zeer belangrijk en hij verdiepte zich lang in een gedicht voordat hij aan een compositie begon. Nick Möller zong Soupir (Sully Prudhomme). Lamento (Theophile Gautier) en Phidyle (Leconte de Lisle). Het is opvallend hoe tekst en muziek daarin een eenheid vormen. De tekst roept de klank op, of andersom.

Al met al was het een zeer afwisselend programma, een interlude die je doet verlangen naar het volgende koffieconcert.

NEL CASIMIRI

MOSKOU - Generaal Vladimir Lobov is zaterdag door president Michail Gorbatsjov om "gezondheidsredenen" ontheven uit zijn functie van chef van de generale staf van het Sovjetleger. Dat heeft het onafhankelijke persbureau Interfax gemeld.

Minister Smits naar Brussel

WILLEMSTAD — Minister Chucho Smits (Onderwijs en Cultuur) verblijft deze week in Brussel waar hij zijn handtekening zal zetten onder een hernieuwd Antilliaans-Belgisch cultureel akkoord. Dat akkoord voorziet in verschillende samenwerkingsaspecten op cultureel gebied en wordt om de twee jaar opnieuw onder de loupe genomen, gewijzigd en bekrachtigd.

De voorbereidende werzkaamheden hebben al plaats gevonden, maar over bepaalde zaken moet nog onderhandeld worden. Vandaar dat Smits afgelopen zondag naar Brussel is gereisd, waar Angel Salsbach al zit. Na de puntjes op de i te hebben gezet, zal Smits zijn handtekening onder het document plaatsen. Hij wordt komend weekeinde op de Antillen terugverwacht.

Het akkoord bevat verschillende nieuwe aspecten van culturele samenwerking, maar daarover kon de Amigoe vanochtend geen informatie krijgen.

ZAGREB - Ongeveer dertig procent van het historische hart van de Kroatische havenstad Dubrovnik is bij de laatste aanval van Serviers en het Joegoslavische leger zwaar beschadigd.

Dit meldt Radio Zagreb onder aanhaling van in de stad verblijvende deskundigen van de culturele organisatie Unesco van de Verenigde Naties.

Scheidingen in Nederland

ORANJESTAD — Woensdag 11 december aanstaande zal mr. Mathijs ten Wolde in de aula van de Universiteit van Aruba een lezing houden, getiteld 'Arubaans/Nederlands- Antilliaans echtscheidingstoerisme richting Nederland ten einde?' De lezing begint om acht uur 's avonds.

Mr. Ten Wolde werkt bij de vakgroep Notarieel Recht van de Rijksuniversiteit Groningen waar hij internationaal privaatrecht en rechtsvergelijking doceert. Hij is tevens parttime docent voor het doctoraalvak Nederlands-Antilliaans internationaal privaatrecht aan de juridische faculteit van de UNA.

Bij zijn lezing zal mr. Ten Wolde aandacht besteden aan het toenemend 'echtscheidingstoerisme' naar Nederland. Het verkrijgen van een echtscheiding in de Nederlandse Antillen en op Aruba is vaak bijzonder moeilijk. In Nederland daarentegen bestaat er een zeer liberaal echtscheidingsrecht. Steeds meer Arubanen en Antillianen gaan dan ook naar Nederland om van elkaar te scheiden. Tijdens de lezing zal de vraag of dit een juiste ontwikkeling is centraal staan, waarbij tevens een alternatief voor de bestaande situatie zal worden aangereikt.

Na afloop van de lezing bestaat gelegenheid over dit onderwerp van gedachten te wisselen en vragen te stellen. Belangstellenden zijn van harte welkom. De toegang is vrij.

Premier Oduber prijst vrijwilligers

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van de internationale Vrijwilligersdag bood premier Nelson Oduber namens de regering aan alle personen die zich op Aruba vrijwillig inzetten, gelukwensen aan. Hij wees op de taak van de vrijwilligers die zich voor de belangen van Aruba inzetten en daardoor een positieve bijdrage aan de ontwikkeling van Aruba geven.

De premier wijst erop dat op Aruba vrijwilligers klaar staan op het gebied van sport, cultuur, geloof, politiek, ontspanning, opvoeding en vakbondswezen.

Alle vrijwilligers doen dit werk zonder contract of betaling en georganiseerd. Daarom wordt dit werk ook als onbetaalbaar beschouwd vanwege de grote waarde die niet te betalen is. Door dit werk kan betrokkene zich ook verder ontwikkelen en wordt de vrije tijd op nuttige wijze besteed, waarbij met andere personen en instellingen contacten worden gelegd.

In dit verband haalt premier Oduber de VN-resolutie van 19 februari 1986 aan, hetgeen voor de overheid van Aruba de basis is om alle vrijwilligers bij hun werk te steunen. Hij hoopt dat de vrijwilligers een geslaagde viering beleven en dat God hun werk in het belang van Aruba zal blijven zegenen.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Only The Lonely** (drama/comedy, 14 jr.).
* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, tel.: 34908.
Pariba di brug: San Nicolas, tel.: 45712.
* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter J. van Veen, Tanki flip 24, tel.: 27100.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico

San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).
* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**
* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.
* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.
* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).
* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).
* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.
* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.
* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.
* * * * * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Showbiz Today; 19.20 Caribscope; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Airwaves; 21.00 CNN International News; 21.45 Miniserie; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.
* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.
* * * * * * * *

Jeugdcentrum Tanki Leendert geopend

TANKI LEENDERT — Wat in 1958 met een sporthoekje onder leiding Severiano Luidens in Tanki Leendert begon, is dankzij enthousiasme, doorzettingsvermogen en vooral eenheid uitgegroeid tot een modern jeugdcentrum dat zaterdag officieel in gebruik wordt genomen. Arends Constructie nam de bouw voor haar rekening, die kon plaatsvinden dankzij financiële steun van Cede Aruba, overheid, Landsloterij, Sportlotto en Kinderzegelactie uit Nederland en Aruba. Een investering van ruim 350.000 florin.

De feestweek werd gisteren ingezet met een gezinsdag, die met een heilige mis in de Tanki Leendertkapel begon, daarna konden de bewoners met een zekere trots een kijkje komen nemen in hun buurtcentrum. Er werd domino gespeeld en 's middags bolas criollas. De dag werd besloten met het optreden van de gaitagroep Brisas Banda Show.

Vanaf zeven uur zijn er voetbalwedstrijden en morgenmiddag vanaf half vier spelen de scholen van Tanki Leendert trefbal, gevolgd door een ping pongtoernooi dat om zeven uur begint. Woensdagavond om zeven uur is er volleybal en donderdag komt de jeugd aan de beurt met poppenkast, een goochelaar, spelen voor kinderen, hersengymnastiek en als slot een optreden van Gaiteros del Norte. Vrijdagavond is de finale van de dominowedstrijd.

Zaterdag is de grote opening, die om half acht begint met een culturele show, waarbij Coro Amor y Amistad, mariachi Unidos, Tommy y Francis, Tropical Dance en de Brisas Banda Show aanwezig zijn.

Inmiddels is het bestuur onder leiding van voorzitter Tony Dijkhoff, die al vier jaar de hamer hanteert, begonnen met de uitgifte van een bulletin dat de naam kreeg van Barak. Uitvoerig wordt in het eerste nummer beschreven dat 'de droom werkelijkheid is geworden'.

Gisteren konden de bezoekers aan de gezinsdag tijdens een fototentoonstelling de ontwikkelingen van het buurtwerk sedert 1958 in Tanki Leendert zien. Bescheiden begon destijds Severiano Luidens met het werk, kreeg een barak van de Lago cadeau, die echter jaren geleden door brand geheel werd verwoest. Aan de leider van het eerste uur van het buurtwerk Tanki Leendert, Severiano Luidens, zal bij de opening zaterdag alle aandacht worden besteed.

Voorzitter Tony Dijkhoff is zeer tevreden over de medewerking van velen en vooral ook de reactie van buurtbewoners van Tanki Leendert die trots zijn op hun jeugdcentrum. Drie jaar geleden werd met de bouw begonnen naar een ontwerp van Clem Christiaan, waarbij Arends Constrcutie de bouw voor haar rekening nam. Het gebouw werd klein gehouden in verband met het onderhoud. Nu wordt reeds zaalvoetbal en volleybal gespeeld, terwijl als er een beheerder is gevonden het jeugcentrumgebouw ieder dag geopend zal zijn, zodat de jeugd van Tanki Leendert hier op gezonde wijze zijn vrije tijd kan doorbrengen.

Overwerk overheid uitbetaald

ORANJESTAD — Hoewel het aantal overwerkuren bij de overheid excessief is geworden, zal toch getracht worden om ook voor de maand december overwerk uit te betalen.

Minister van justitie mr. Hendrik Croes verklaarde gisteren dat er een mogelijkheid is dat de regering overwerk kan betalen tot en met november. Verder wordt getracht om ook overwerk over december uit te betalen.

Woensdag zal in de ministerraad worden gesproken over wetswijzigingen ten aanzien van overwerk, zoals eerder door minister Croes was aangekondigd.

ATSA adviseert knip op de beurs

ORANJESTAD — De Asociation di Trahadornan pa bienestar Social di Aruba (ATSA) heeft in verband met de komende feestdagen aanbevelingen en een beroep op de gemeenschap gedaan om in deze feesttijden zuinig om te springen met geld.

ATSA erkent de tradities van deze dagen, waarin mensen met geld smijten. Maar die mensen houden er geen rekening mee dat in januari het leven weer normaal doorgaat. Dan moeten ook de gemaakte schulden betaald worden, waar de normale kosten van iedere maand en bij voorbeeld de Nummerplaatbelasting nog eens bovenop komen.

Daarom doet de ATSA een beroep op de gezinnen om reëel te blijven en geen geld uit te geven, zonder dat er een behoorlijke planning wordt gemaakt. Indien men het nieuwe jaar zonder schulden wil beginnen, moet men zich goed bezinnen wat en hoe men koopt. De ATSA adviseert een begroting te maken van de vele uitgaven in het gezin aan het eind van het jaar. Men kan daarbij een lijst van prioriteiten maken.

Raket gelanceerd in Griekse hoofdstad

ATHENE - Het kantoor van het koperbedrijf Viohalco in Athene is zondag beschadigd door een beschieting met raketten. Niemand raakte gewond. De derde etage van het bedrijf werd beschadigd. Niemand heeft de verantwoordelijkheid opgeëist voor de aanslag, die lijkt op eerdere aanslagen door de extreem-linkse groep "17 November".

Oud-international Becker overleden

ORANJESTAD — De 75-jarige Charlie Becker is gistermorgen overleden aan een hartaanval. De man stond bekend als een eenvoudig, hartelijk en sportief mens met een grote liefde voor zijn gezin van acht kinderen. In zijn jonge jaren was Charlie Becker een fervent aanhanger van de voetbalsport en in het bijzonder van RCA. Zowel op lokaal als internationaal gebied verdedigde hij de kleuren van RCA en Aruba. Recentelijk werd een veteranen-voetbaltoernooi van Inter aan zijn persoon opgedragen. Zijn zonen Normen en Nolly traden in zijn voetsporen en spelen reeds jaren zowel in RCA als in het nationale elftal. De begrafenis zal later deze week plaatshebben. Men wacht op zijn vier dochters, die in Nederland wonen en werken.

In Oranjestad overleed afgelopen weekeinde op 81-jarige leeftijd zakenman en eigenaar van La Gran Bodega, Mario H. Croes. Na zijn MULO-opleiding zette hij de traditie van zijn ouders voort en ging in de handel. Hij werkte bij zijn vader en begon daarna zijn eigen zaak, La Gran Bodega, in de Wilhelminastraat. Door zijn harde werken en volharding heeft hij in de handelswereld een goede naam opgebouwd. Ook op charitatief gebied bood hij steeds weer de helpende hand, doch weigerde hiermee in de publiciteit te komen. In 1981 werd hij onderscheiden met de gouden eremedaille van de Orde van Oranje Nassau. Hij is de vader van het MEP-Statenlid Mario Croes. De begrafenis heeft vanmiddag in Oranjestad plaats.

Salas miss Teen Aruba



ORANJESTAD — In een overvolle Cas di Cultura werd zaterdagavond Yolanda Jacintha Salas tot Miss Teen Aruba 1991 gekroond. Eerder op de avond werd zij reeds Miss Bikini. Eerste finaliste werd Chantal Roelofs Valk, gevolgd door Chastity Hodge, Caroline de Cuba en Michelle Laclé.

De show van producer Atan Lee was van zeer hoog kaliber en viel zowel bij de jeugd als volwassenen erg in de smaak. "De pittige toegangsprijs van twintig dollar was het meer dan waard", was een veel gehoorde opmerking na afloop.

Een vlot, gevarieerd en kleurrijk geheel, dat geopend werd met de binnenkomst van Miss Teen 1990 Diana Leerma, vergezeld van enige mariniers in wit tenue. Hierop volgden de kandidaten met de themesong — een compositie van Hildeward Croes. Ze werden vergezeld door de voortreffelijke balletgroep van het Venezolaanse tv-station Venevisión en jongeren.

Ceremoniemeesters Ruben Garcia en Adeline Croes maakten diverse uitslagen bekend, gekozen door andere kandidaten: Miss Amistad Caroline Cuba, Miss Photogenic Chastity Hodge, Miss Bikini Yolanda Salas en Miss Popular Valerie Habibe. Deze laatste titel werd toegekend aan de kandidate die de meeste toegangskaarten had verkocht.

De kandidaten traden op in bad- en avondkleding, waarbij tussendoor de balletgroep van Venevisión uit Caracas en de Arubaanse groepen Cristal en Alimah Aruba optraden. Bij de presentatie in avondkleding vormden de mariniers een erehaag, wat een speciaal cachet aan het geheel gaf. De vijf finalisten werden bekendgemaakt en Errol de Freitas zong hen toe, waarna de uiteindelijke beslissing volgde.

Aan het begin van de avond liep de zaal al snel vol. Om te voorkomen dat er meer mensen werden toegelaten dan de capaciteit van de zaal toelaat, hiel de politie een oogje in het zeil. Enige persmensen die te laat kwamen, konden de overvolle zaal niet meer binnen.

Overigens kunnen de organisatoren en Atan Lee terugzien op een geslaagde avond, die vooral bij de jeugd — die aanvankelijk dacht dat het een stijf-gedoe zou worden — erg in de smaak viel. Hopelijk geven de organisatoren aan de jaarlijkse Miss Aruba-verkiezing volgend jaar Atan Lee de leiding bij de verkiezingsavond. De verkiezing van Miss Teen liet de recente Miss Aruba-verkiezing in het niet verzinken.

Aruba niet in voorronde WK

ORANJESTAD — De FIFA-eliminatieronde voor het WK zal op 1 maart volgend jaar van start gaan zonder dat Aruba er bij zal zijn. Aruba werd niet ingeschreven voor deze ronde, waar het zou zijn ingedeeld in de Zuid-Caribische groep waar onder andere de Nederlandse Antillen toe behoren.

De voorzitter van de Arubaanse Voetbalbond (AVB), Loui Wever, wist vamorgen de reden nog niet waarom Aruba niet ingeschreven is. Hij kon zich wel herinneren dat Aruba een uitnodiging heeft gekregen voor inschrijving voor deze eliminatieronde. Wever verklaarde de kwestie te zullen nagaan en met een officieel persbericht van de AVB te komen.

Hij ontkende dat deze zaak iets te maken heeft met de schorsing van Aruba door de Caribbean Football Union. "Dit zijn twee aparte zaken en ieder land was vrij om zich in te schrijven voor de eliminatieronde", aldus Wever.

Vistoernooi geslaagd

ORANJESTAD — Tijdens het eerste Classic Rod & Reel Deep Sea Fishing-toernooi, dat gisteren werd gehouden, van Playa Linda brachten zeven teams (met in totaal 29 sportvissers) 46 vissen met een totaal gewicht van 332 kilo aan land.

Het toernooi werd gewonnen door het team 'Green Giant' dat de meeste kilo vis — in totaal 184 kilo — ving. De tweede prijs was voor 'Makaira' met 67 kilo, terwijl 'Cristal Casino' derde werd met 41,5 kilo.

De individuele winnaars waren: Rudolf Ras ('Green Giants') met een marlin van 24,5 kilo; Rolando Paskel ('Makaira') een sailfish 19,5 kilo; Robert Tromp ('Green Giants') een tuna van twaalf kilo; Tom Pas ('Escape') een mulato van 17,5 kilo; Rudy Arrindell ('Rainbow') een picuda van vijf kilo; Dolfi Koolman ('Rainbow') een dorado van acht kilo en Marciano Hoek ('Dorothy') een bonito van zes kilo.

De wisselbeker werd gewonnen door Playa Linda Beach Resort. Het eerste toernooi is succesvol verlopen en de organisatoren zijn vol goede hoop dat het toernooi volgend jaar nog meer belangstelling zal wekken.

Winkeldief gepakt

ORANJESTAD — Een man is op heterdaad betrapt op diefstal uit een zaak die elektronisch aparatuur verkoopt, in de Winkelstraat. De inbreker werd in de kraag gegrepen toen hij probeerde te ontkomen en werd overgebracht naar het politiebureau voor verder verhoor.

Dienstverlening alternatieve straf

ORANJESTAD — Conform de eis van het Openbaar Ministerie werd een 22-jarige vrouw veroordeeld tot vijftig uur werk verrichten in de gemeenschap. Het is de derde maal dat een dergelijke straf van dienstverlening is geëist.

De vrouw stond terecht omdat zij uit hotelkamers had gestolen. Zij kreeg voorts voorwaardelijk een maand gevangenisstraf met proeftijd.

Golden Tulip betrekt studenten uit buitenland

ORANJESTAD — Voor de Kerstdagen heeft de directie van het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel van de overheid toestemming gekregen om voor de komende weken vijftig studenten van de hotelscholen uit Nederland en Mérida (Venezuela) aan te trekken. Het hotel zit dringend om personeel verlegen, vooral omdat veel personeel elders is gaan werken in verband met de 'onzekere' berichten over de toekomst van het hotel, dat al enige tijd in problemen verkeert over de garantiefinanciering.

Met ingang van medio december kreeg men voor vijftig personen een tijdelijke werkvergunning voor een deel tot begin en voor een ander deel tot medio januari 1992.

Het betreft hier hotelstudenten die reeds enige tijd aan een hotelschool studeren en nu hier enige weken ervaring en praktijk gaan opdoen. Gezien hun opleiding kunnen zij in alle afdelingen van het hotel worden ingezet. Mensen die langer dan enige weken op Aruba willen blijven kunnen dat doen, omdat hun uiterlijke terugkeer is bepaald voor 31 maart.

Voor de komende weken is het hotel volgeboekt en ook voor wat betreft de eerste maanden van 1992 zien de reserveringen er goed uit.

Het casino is nog steeds gesloten. Ofschoon het hotel een viertal goede casino-operators heeft aanbevolen, kreeg het geen toestemming van de overheid om het casino weer open te stellen. Gehoopt wordt dat met de komende feestdagen daarin verandering zal komen. General manager Dick Nijhoff probeert geruime tijd een gesprek te krijgen met premier Nelson Oduber, maar slaagde daarin nog steeds niet.

Vervolg MO-vredesoverleg dinsdag:

Israël: zelfbestuur van Palestijnen aan orde

WASHINGTON - Israelische onderhandelaars zijn zondag in Washington aangekomen voor vredesbesprekingen over het Midden-Oosten. Bij aankomst verklaarden zij bereid te zijn voorstellen op tafel te leggen over Palestijns zelfbestuur in de bezette gebieden wanneer de onderhandelingen dinsdag worden hervat.

"Wij zijn klaar voor vooruitgang. Wij zullen alle kwesties bespreken die op tafel gelegd kunnen worden, of het nu om technische of substantiele zaken gaat", zo verklaarde Yossi Ben Aharan, directeur-generaal van het kantoor van premier Shamir. "Wij komen hier om over vrede te praten en wij hopen dat wij mensen aan de andere kant hebben die bereid zijn ons halverwege tegemoet te komen en, zo God het wil, zal er een compromis komen en zal er vooruitgang in de richting van vrede geboekt worden", zo zei hij in een korte verklaring bij aankomst op de luchtmachtbasis Andrews bij Washington.

NEDERZETTINGENBELEID

De Israelische ambassadeur in Washington, Zalman Shoval, verklaarde in een interview met CNN dat Israel bereid is met een gedetailleerd voorstel te komen over Palestijns zelfbestuur in de Gazastrook en de westelijke Jordaanoever. "Wij zullen voorstellen op tafel leggen die het leven van de Palestijnen in de gebiedsdelen raken op de meeste terreinen - zeg tachtig procent", aldus de ambassadeur. Israel zal de Palestijnen autonomie aanbieden over alle civiele en interne zaken, waaronder gemeentelijke en economische zaken, belasting, juridische zaken, buitenlandse handel, gezondheidszorg, onderwijs en landbouw. Maar op de vraag of Israel ook zou praten over zijn omstreden nederzettingenbeleid, antwoordde Shoval dat dat niet in het hoofdstuk voorkomt.

Naar uit welingelichte bron in Washington werd vernomen, keurde de Israelische regering zondag de vestiging goed van een joodse nederzetting in huizen in een Arabische wijk van Jeruzalem. Dit besluit, zo vlak voor de hervatting van het vredesoverleg, tekent de vastbeslotenheid van Israel in de kwestie van het nederzettingenbeleid.

Duizend man op barbecue

ORANJESTAD — De politieke partij Accion Democratico Nacional (ADN) hield zaterdagavond in The Mill Resort een grote BBQ om geld in de partijkas te krijgen.

Volgens de ADN waren ruim duizend mensen aanwezig. ADN-leider Char Kelly hield een toespra waarin hij zijn voldoeni uitsprak dat zoveel mens gekomen waren. Char Kelly mocht voor zijn leid en beleid een ovatie in o vangst nemen. Er heer een zeer geanimeerde ste ming.

FTA: Goed verloop besprekingen Concorde

ORANJESTAD — Het gesprek tussen de vakbond FTA en de nieuwe eigenaren van het Concorde Hotel verloopt goed. Vrijdag houdt de FTA een algemene ledenvergadering om haar leden van dit verloop op de hoogte te stellen. De vakbond verwacht dat er dan duidelijkheid is ten aanzien van de positie van de werknemers in dit hotel

Tijdens de afgelopen vrijdag gehouden bespreking met de eigenaren en adviseurs werd nog eens benadrukt dat de nieuwe eigenaren geheel opnieuw willen beginnen met het personeel. De FTA benadrukte daarop dat het personeel daar geen nadeel van mag ondervinden. Daarom moet men niet komen met contracten van korte duur noch met een proeftijd van zestig dagen.

De nieuwe eigenaren Caliber nv lieten horen serieuze plannen met het hotel te hebben, maar ook dat voor het personeel een andere en betere werksfeer wordt geschapen. De FTA gaat ervan uit dat deze week de besprekingen worden voortgezet.

Wanbetalers naar KIA

ORANJESTAD — Drie personen zijn opgesloten in het Korrectie Instituut Aruba (KIA) te San Nicolas, omdat zij de bij vonnis opgelegde boetes niet betaalden.

R.V.A. betaalde zonder uitstel zijn boete van vierhonderd florin, die de politie kwam incasseren, maar R.G.A. (36) had geen geld om de zeshonderd florin boete te betalen. Daarom werd hij achter slot en grendel gezet om zijn straf uit te zitten, hetgeen in dit geval op 24 dagen gevangenisstraf komt.

H.T. en J.Q., die gesommeerd werden de hun opgelegde boetes te betalen, konden dit niet en werden overgebracht naar het KIA om hun vervangende straf uit te zitten.

Ondertussen duurt het innen van boetes onverminderd voort. Zoals bekend, zijn er in het KIA nu vijftien plaatsen beschikbaar voor dit soort gevallen.

LONDEN - Bij een botsing tussen twee Britse treinen in een tunnel onder de monding van de Severn zijn zaterdag zeker 102 mensen gewond geraakt. Het grootste deel van de slachtoffers heeft botbreuken of gekneusde ledematen. Onder hen zijn vier kinderen die overigens niet zwaar gewond zijn.

Geschoten walvis aangespoeld



■ *SAN NICOLAS — De zee heeft in het afgelopen weekeinde een walvis van vijf meter gespuugd op het strand, ter hoogte van Grapefield. De vis had een schot in de rug en werd na de vondst begraven.*

FTA-leider Pontilius:

'Stoppen met ronselen buitenlandse werkers'

ORANJESTAD — De leider van Aruba's grootste vakvond FTA, Anselmo Pontilius, ging in zijn radiopraatje uitvoerig in op de 'afgang' — zoals hij het noemde — van de Arubaanse Staten in de gebeurtenissen van afgelopen week.

Hij vroeg zich af of het niet tijd wordt, dat de politieke partijen wanneer zij iemand kandidaat voor de Staten stellen, ook ervoor zorgen dat deze daadwerkelijk de functie gaat vervullen. Belangrijk is het daarbij na te gaan of de kandidaten werkelijk personen zijn, die deze verantwoordelijkheid kunnen dragen.

Hij wees erop dat velen in de Arubaanse gemeenschap het respect voor de Staten hebben verloren, mede omdat door de coalitie praktisch geen controle op het regeringsbeleid wordt uitgeoefend. Dit komt mede omdat een groot aantal Statenleden het niet aandurft vragen te stellen of opmerkingen te maken over het niveau van de overheidsontwikkelingen. "Zij kunnen de moed niet opbrengen", aldus Pontilius, "omdat zij weten dat het bij de ministers toch geen nut heeft, of dat zij vanwege hun record geen vragen kunnen stellen".

Daaraan voegde hij toe, dat wanneer er vragen gesteld worden men toch geen antwoord krijgt. Dit zou voor de toekomst wel eens het grote gevaar kunnen inhouden, dat er bij de verkiezingen veel thuisblijvers zijn. "Aruba kan met de huidige ontwikkelingen in de Staten niet verder gaan", aldus de vakbondsleider, die daaraan toevoegde dat er Statenleden zijn, die denken dat zij kunnen doen en laten wat zij wensen. "Het is onmogelijk voor de Staten, en in dit geval de coalitieleden, om stil te blijven wanneer zij kennis nemen van bij voorbeeld het rapport van de Rekenkamer waarin negatieve gebeurtenissen de aandacht trekken".

In dit verband haalt Pontilius aan dat de FTA om een onderzoek bij TeleAruba heeft gevraagd, dan is het nu de tijd om de Rekenkamer dit onderzoek te laten instellen en met de feiten te komen. De FTA is van mening dat de betrokken minister en de raad van commissarissen verantwoordelijk zijn voor wat er bij TeleAruba gebeurt. Dat wordt echter niet aanvaard en elke dag weer dat de leden van de coalitie deze situatie accepteren, zijn zij mede verantwoordelijk hiervoor.

"Er zijn enige Statenleden", zo besloot Pontilius, "die niet verantwoordelijk kunnen zijn voor hun eigen image, hoe kunnen zij het dan voor het volk zijn?"

Studiebeurs voor Arubaanse student

ORANJESTAD — Op 29 april 1992 bestaat Van Dorp 25 jaar op Aruba. Dat wordt met activiteiten gevierd. Het hoogtepunt van de viering is het beschikbaar stellen van een studiebeurs aan een Arubaanse student, die interesse heeft om in de boekhandel te werken. Na het afstuderen kan de student direct bij Van Dorp aan de slag, zodat hij de nodige ervaring kan opdoen. Op deze wijze wil Van Dorp de helpende hand bieden om kader te vormen op Aruba.

Bij de bekendmaking van deze plannen zette Arubadirecteur George Aal uiteen, dat het werk in de boekhandel één apart is. Men moet niet alleen attent zijn voor de wensen van de klant, maar ook de nodige adviezen kunnen geven. Men zal op dit gebied zowel met de klant als met het personeel kennis van zaken moeten hebben om juist en vriendelijk te kunnen optreden.

Van de studie maken onderdeel uit: vakkennis kantoorboekhandel, commerciële vaardigheden, directie- en kantoorinrichting. Personen die in aanmerking voor deze studiebeurs willen komen, moeten de HAVO of MAVO hebben afgerond.

Aangezien op tijd in een school in Nederland moet worden ingeschreven, wordt leerlingen van de HAVO- of MAVO-eindexamenklassen nu reeds verzocht zich in te schrijven bij Ingrid Albertus-Werleman van Synergy International, die de coördinatie op zich heeft genomen. Via het telefonnummer 32507 kunnen belangstellenden meer inlichtingen krijgen.

Huasteca gaat naar Mexico

ORANJESTAD — Het Trio Huasteca, bestaande uit Etty Toppenberg, Eric Escalona en Max Hassell, is naar Acapulco, Mexico, vertrokken om vrijdag Aruba te vertegenwoordigen bij het international OTI-festival. Zoals bekend, kwam het trio bij het recente OTI-festival op Aruba als nummer één te voorschijn.

Vrijdag worden negen landen als finalisten gekozen, die de volgende dag aan de finale meedoen. Mexico heeft zich als deelnemend land reeds voor de finale geplaatst, zodat in totaal tien landen deelnemen. De eerste, tweede en derde prijs zijn respectievelijk 30.000, 20.000 en 10.000 dollar.

Trio Huasteca gaat voor de tweede maal naar het OTI-festival, nadat het in 1978 Aruba vertegenwoordigde in Chili. Het trio eindigde met het lied 'Cuando un amor se muere' op de zevende plaats. Dit jaar brengt het trio het lied 'Mi buena amiga' ten gehore, een compositie van Etty Toppenberg, die is opgedragen aan Onze Lieve Vrouw van Alto Vista. Amado Rosina zette het geheel op muziek met medewerking van de veteraan Armando Lorenzini, terwijl Rufo Odor belangrijke medewerking verleende aan de conditie van de stembanden.

De leider van de delegatie is de internationale OTI-vertegenwoordiger Joy Kock, die in Mexico alle vergaderingen zal bijwonen en daarbij de jaarlijkse deelname van Aruba aan het internationale OTI-festival, vooral aan de orde zal stellen. Het trio heeft van de regering van Aruba, UNOCA, TeleAruba alle medewerking ontvangen. Het OTI-festival zal door TeleAruba rechtstreeks worden uitgezonden.

Catochi legaal

ORANJESTAD — Het beleid van de regering over het verboden nummerspel (catochi) is anders dan die over gokmachines, die allemaal binnen twee weken verdwenen moeten zijn.

Minister van justitie mr. Hendrik Croes, die het bovenstaande gisteren naar voren bracht, wees op een afspraak in het regeerakkoord dat de coalitie tot het legaliseren van catochi zal overgaan. Hij erkende dat tot nu toe niet veel vordering is gemaakt in het legalisatieproces. Wel sprak hij de hoop uit dat in 1992 het wetsontwerp over legalisatie van catochi, een verboden spel dat meer dan dertig jaar getolereerd wordt, de Staten zal bereiken.

Croes zei dat ook het bingospel gelegaliseerd zal worden. Deze legalisatie zal echter niet voor de casino's gelden, maar wel voor de organisaties die welzijnswerken voor de gemeenschap doen. Begin 1992 zal ook het bingowetsontwerp bij de Staten kunnen liggen. Casino's mogen dus geen bingo organiseren, de organisaties wel.

Ten aanzien van de Landsloterij verklaarde minister Croes dat de Arubaanse minister van financiën in onderhandelingen is met zijn Antilliaanse collega om te zien hoe Aruba meer profijt uit de Landsloterij zou kunnen trekken dan nu het geval is.

SAN NICOLAS — Kort na middernacht werd politie-assistentie gevraagd voor een steekpartij in een bar te San Nicolas. De 44-jarige O.S. werd bloedend aangetroffen met een steekwond in zijn nek. Hij werd met een steekwond van zeventien centimeter naar het Dr. Horacio Oduber hospitaal gebracht en opgenomen. Het slachtoffer verklaarde dat hij door een zekere Bubu zonder reden was gestoken met een scherp voorwerp.

Tegen zes uur werd opnieuw politie-assistentie in een woning te Zeewijk gevraagd, waar een 27-jarige bewoonster en haar twaalfjarige zoon met een kapmes waren mishandeld. De dader bleek de 65-jarige J.R., dezelfde dader van de steekpartij in de bar. Moeder en zoon, die verwondingen hadden opgelopen, werden voor medische behandeling naar het Medisch Centrum gebracht.

De dader zit inmiddels achter slot en grendel.

MANILA - Imelda Marcos, de vrouw van de vroegere dictator Ferdinand Marcos, heeft maandag voor de Filipijnse rechtbank ontkend zich schuldig te hebben gemaakt aan belastingfraude.

Opening Port of Call



■ *ORANJESTAD — Met grote belangstelling had zaterdagmiddag de officiële opening plaats van het Port of Call Market Place, die enige tijd geleden door Harms Brothers aan een Colombiaanse groep werd verkocht. Chicas Gaiteras, Papito y su Doble Sabor en het ballet van het Venezolaanse tv-station Venevisión traden op. Er heerste een Kerststemming in de frisse wind, die er in dit shopping centrum nabij de haveningang waait. Het geheel staat nu onder leiding van José Arias.*

Op de foto: de directieleden van het bedrijf met in het midden Paul de Nobrega, die over de tweede vestiging van Grill-O-Rama de leiding heeft. Het winkelcentrum beschikt niet alleen over een groot aantal winkels, maar ook over een vestiging van de ABN-AMRO en een eethoek met verschillende restaurants.

Rode Ster wint van Colo Colo



TOKYO - Rode Ster Belgrado heeft de strijd tussen de beste landskampioenen van Europa en Zuid-Amerika gewonnen.

In Tokyo werd gestreden om de Toyota Cup, ook wel de Super Cup genoemd. De Joegoslaven wonnen met 3-0 van het Chileense Colo Colo. De Amigoe zal morgen met een verslag van dit duel komen.

Op de foto houdt Ilija Najdoski de Toyota Cup omhoog met naast hem een van de doelpuntmakers, Derko Pancev.

Van 't Schip weer terug in de basis

Ajax lijdt thuis eerste verlies tegen Vitesse: 0-2

AMSTERDAM - Ajax verliest tegenwoordig ook al thuiswedstrijden. De verklaring voor de 0-2 nederlaag tegen Vitesse in de Meer was echter simpel. De Amsterdammers hebben het missen van kansen tot kunst verheven.

Tegen de extreem defensieve Arnhemmers speelde Ajax voldoende mogelijkheden uit. Bergkamp en Winter schoten de ballen in riante positie bijkans het stadion uit, Pettersson legde de ballen perfect neer voor medespelers maar vergat zelf te scoren. Vitesse stelde er twee scherpe en effectieve uitvallen tegenover. Bij een daarvan ging doelman Menzo weer eens in de fout.

Uiteraard wees het publiek Van Gaal als schuldige aan. Dat was overdreven. De opstelling van de technisch directeur was logisch, het voetbal van Ajax was goed. "Ik ben zeer teleurgesteld in het resultaat", zei de opvolger van Beenhakker. "Desondanks heb ik genoten van het elan en de bezieling van de spelers. Ik kan niemand iets verwijten. Hooguit dan dat er niet is gescoord."

Dat Vitesse wel doelpunten maakte was een wonder. Met een extra verdediger (Straal) voor een aanvaller (Cocu) liep de ploeg van trainer Jacobs voornamelijk achteruit. Dat gebeurde overigens wel goed georganiseerd en met overleg. Vitesse blijft een ploeg van verzorgd voetbal, zij het dat dit in de Meer voornamelijk op eigen helft werd uitgevoerd. Onder aanvoering van de man met het meeste overzicht, Van den Brom.

Ajax is inmiddels gewaarschuwd voor dit soort tegenstanders. Vandaar dat de ploeg niet van de start vol voor de aanval koos. Toch kwamen al snel mogelijkheden. "Vitesse voerde zijn verdedigende strategie perfect uit", vond Van Gaal. "Toch kregen wij kansen. Dat pleit voor de ploeg. Aan de andere kant hebben we weinig weggegeven. Vitesse is er misschien twee keer uitgekomen. Dat betekende dan wel meteen twee treffers."

Van Gaal had opnieuw gekozen voor De Boer als centrale verdediger en Kreek als linksback. Vink zat op de bank. Alflen nam de positie links op het middenveld van Wouters over. Dit ging ten koste van Groenendijk.

VAN 'T SCHIP TERUG

In de aanval keerde Van 't Schip terug. Hij had sinds Erfurt thuis, op 6 november in Düsseldorf, niet meer in het eerste gespeeld. Verminderde motivatie en een spierblessure in de rug deden hem naar het tweede teruggevallen. Tegen Vitesse speelde de ex-international niet uitmuntend, maar wel geïnspireerd. Waarschijnlijk blijft hij voorlopig gewoon op rechts staan.

Het hielp Ajax niet. De eerste tegenslag kwam al na zestien minuten. Laamers besloot met een strak schot een vlekkeloze aanval, overigens de eerste van Vitesse. In de tweede helft besliste Loeffen de wedstrijd. Menzo beoordeelde een ogenschijnlijk foute voorzet van Latuheru verkeerd, Loeffen kon zo maar doorlopen.

Het was de eerste thuisnederlaag van Ajax sinds augustus 1989. Toen was Sparta te sterk. In de negen voorgaande wedstrijden op eigen veld hadden de Amsterdammers dit seizoen nog geen punt afgegeven. De balans van Van Gaal wordt daardoor zorgwekkend. Uit elf competitieduels haalde hij twaalf punten. Daar staan vier gewonnen Europese ontmoetingen tegenover. Dat biedt enig houvast voor het duel met Osasuna, woensdag in Düsseldorf.

Uitslagen betaald voetbal

DEN HAAG - De uitslagen van het weekeinde en het programma voor het komend weekeinde zijn:

Eredivisie

De Graafschap - RKC	2-2
FC Utrecht - PSV	1-1
FC Twente - Feyenoord	1-2
Sparta - Volendam	2-1
Ajax - Vitesse	0-2
FC Den Haag - SVV/Dordrecht '90	0-1
Roda JC - VVV	3-2
Fortuna Sittard - MVV	gestaakt mist

Eerste divisie

NAC - RBC	2-3
Emmen - NEC	1-3
Cambuur - Wageningen	2-0
Excelsior - AZ	0-5
Go Ahead Eagles - FC Zwolle	3-1
Eindhoven - Heracles	3-1
TOP - Heerenveen	2-6
Helmond Sport - Veendam	1-1
Telstar - Haarlem	3-0
VCV Zeeland - BVV Den Bosch	3-2

Programma:

SVV/Dordrecht - Roda JC, Vitesse - FC Den Haag, Volendam - Ajax, Feyenoord - Sparta, MVV - FC Twente, PSV - Fortuna, RKC - FC Utrecht, FC Groningen - De Graafschap, VVV - Willem II.

Heerenveen - Helmond Sport, Heracles - TOP, FC Zwolle - Eindhoven, Haarlem - Go Ahead Eagles, AZ -Telstar, BVV Den Bosch - Excelsior, Wageningen - VCV Zeeland, NEC - Cambuur, RBC - Emmen, Veendam -NAC.

Den Haag ook met Houtman in de problemen

Geflatterde winst van Sparta op Spangen tegen Volendam: 2-1

DEN HAAG - Feyenoord verovert de eredivisie. De Rotterdamse kneus van de afgelopen jaren deelt na een succesvol weekeinde de eerste plaats met PSV. Dat was het gevolg van de overwinning van 2-1 in de lastige uitwedstrijd tegen FC twente.

Psv en Ajax bleven verre van foutloos. De landskampioen haalde in elk geval nog een punt, 1-1 tegen FC Utrecht. Ajax daarentegen leed zijn eerste nederlaag van dit seizoen op eigen veld. Heel verrassend won Vitesse in de Meer met 2-0.

Den Haag krijgt met de week meer problemen. Ondanks de komst van Houtman verloor de ploeg weer. In het Zuiderpark was dit keer SVV Dordrecht te sterk, 1-0. De Graafschap pakte thuis tegen RKC een punt, 2-2, hekkesluiter VVV verloor van Roda JC, 2-3. Fortuna, een ander probleemgeval in de eredivisie, speelde het duel met MVV niet uit. De ontmoeting werd na 45 minuten gestaakt wegens mist.

Sparta handhaafde zich als subtopper door op Spangen Volendam, zij het enigszins geflatteerd, te verslaan, 2-1.

FC Den Haag wordt van kwaad tot erger. Een doelpunt van Wouden besliste het duel met SVV/Dordrecht (0-1), di buitenshuis slechts twee keer gelijk speelde en nog niet won. Houtman, eerder in de week overgekomen van Sparta, was in de slotfase dichtbij succes. De spits kopte net naast. Den Haag, nog steeds met trainer Adriaanse op de bank, had ook geen recht op de gelijkmaker.

ARBITER LAMMERS

Volendam dacht dat de nederlaag tegen Sparta te wijten was aan scheidsrechter Lammers. Deze gaf de thuisclub wel een strafschop en Volendam niet. Volgens trainer Steegman had het precies andersom moeten zijn.

Volendam kwam op voorsprong door Steur. Dennis de Nooijer maakte gelijk, Vuurens hielp de thuisclub van elf meter aan de omstreden winst. Ook trainer Jacobs van Sparta, die wegens een schorsing had plaatsgenomen op het dak van de tribune, vond dat zijn ploeg geen recht had op de strafschop.

RKC dankte het punt bij De Graafschap aan Decheiver. De topscorer van de Waalwijkse ploeg werkte twee keer een achterstand weg. De thuisclub kwam eerst op voorsprong door een prachtig doelpunt van Godee, daarna door een eveneens te betwisten strafschop van dezelfde speler. Roda JC was fortuinlijk tegen VVV. Hofman besliste het duel pas een minuut voor tijd, 3-2. De debutant uit Venlo had eerder een 0-2 achterstand weggewerkt.

FC Utrecht weigert door te drukken: 1-1

PSV zonder Vanenburg en Romario geen topclub meer

UTRECHT - FC Utrecht heeft zondagmiddag verzuimd PSV de eerste nederlaag van de competitie toe te brengen. De middenmoter nam genoegen met een gelijk spel tegen de gehavende koploper: 1-1.

De uitslag was overeenkomstig de krachtsverhoudingen. Na een uur kwamen beide ploegen in een patstelling. De spelers namen schielijk genoegen met de halve winst. Tot ongenoegen van de 11.500 toeschouwers. Na een veelbelovende eerste helft kregen zij na de rust niets noemenswaardigs meer te zien.

In de 16e minuut werd Van Breukelen verrast door een fabuleus afstandsschot langs de grond van Oosterhuis. De ex-Wageninger, lang geblesseerd, liet zien waarom FC Utrecht zeven ton voor hem over had.

De wonderschone treffer was de inleiding voor PSV's eerste nederlaag geweest, ware het niet dat kort nadien doelman Van Ede nadrukkelijk blunderde op een inzetje, met de linkervoet, van Ellerman. De rechterspits probeerde in de 24ste uit arren moede maar wat, nadat hij als een cirkelloper bij handbal van rechts naar links dribbelde zonder vrije ploeggenoten te vinden. De bal sprong vlak voor de vallende doelman op en verdween in het net.

FC Utrecht, dat de verdediging stevig had dichtgetimmerd, schrok zo van deze calamiteit dat de speelwijze nog behoudender werd. Daardoor konden stopper Van Tiggelen en linksback Koeman de Utrechtse spitsen Smolarek en De Kruijff in bedwang houden.

In de Galgenwaard kwam andermaal aan het licht dat PSV zonder Vanenburg en Romario het predikaat topclub niet verdient. Kieft raakt daardoor te veel geïsoleerd.

Linskens, toch al zo lang prof in Eindhoven, mist techniek. De Limburgse draver kwam een paar keer in mooie schietpositie. Meestal schoof hij af naar een gedekte medespeler. Als hij schoot vloog de bal heel hoog over. Kalusha en Popescu deden overigens niet beter.

De geplaagde coach Robson moest in de tweede helft de slechts tachtig procent fitte Van Aerle (voor Van Mol) inzetten om dreigend onheil af te wenden. Van Aerle bracht meer evenwicht in de wedstrijd, die al gauw niet meer was dan plichtmatig geschuif. "De spelers hadden te veel respect voor elkaar", verklaarde Robson.

Ellis geen partij voor Foreman



RENO - George Foreman heeft zijn eerste boksduel na zijn eervolle nederlaag tegen Evander Holyfield gewonnen.

Tegenstander Jimmy Ellis was voor de voormalig wereldkampioen zwaargewicht geen echte tegenstander. Foreman had de partij reeds in de tweede ronde kunnen beëindigen, maar hoopte op interventie van scheidsrechter Richard Steele.

De voormalige American Football-speler had in zijn voorgaande 16 duels geen enkele keer verloren en slechts een duel volledig moeten uitboksen. Maar nu was Ellis reeds in de tweede ronde zo aangeslagen dat Steele een moment overwoog in te grijpen.

Toen in de derde ronde echter bleek dat Ellis zich nauwelijks meer kon verdedigen maakte Steel wel een einde aan de ongelijke strijd.

Op de foto wordt Ellis (links) vol tegen het hoofd geraakt door Foreman.

Topscorers in betaald voetbal

DEN HAAG - De topscorers in het betaald voetbal zijn na het afgelopen weekeinde nu als volgt:

Eredivisie:
1. Bergkamp (Ajax) 15
2. Decheiver (RKC) 13,
3. Mulder (Twente) 11
4. Kieft (PSV), Kalusha (PSV) en Loeffen (Vitesse) 8
7. Clayton (Volendam), De Boer (Twente), Boogers (Fortuna), Smolarek (Utrecht), Ellerman (PSV), Vurens (Sparta) en Damaschin (Feyenoord) 7
14. Koolhof (Graafschap), Brands (RKC), Meijer (Groningen), Meyer (MVV), Arnold (Roda JC), Wouden (SVV/Dordrecht '90) en D. de Nooyer (Sparta) 6.

Eerste divisie
1. Tammer (Excelsior) 23
2. Van Roon (AZ) 19
3. Hoop (Telstar) 15
4. Velten (Heracles) 14
5. Van Hooijdonk (NAC), De Roode (Telstar), Camataru (Heerenveen), Mutsaers (RBC) 13
9. Wubben (TOP) 12
10. Lammers(NAC), Roelofsen (Heerenveen) 11
12. De Gier (Cambuur), Keur (Haarlem), Regtop (Telstar) 10
15. De Jonge (Emmen), Oostrom (Telstar) 9
17. Van Wonderen (NEC), Van Galen (Haarlem), Van Schijndel (Den Bosch) 8.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

Beslissing Robson valt begin 1992

UTRECHT - Bobby Robson gaat er van uit dat de beslissing over zijn al of niet aanblijven als trainer-coach van PSV pas in januari-februari valt.

Dit heeft hij zondag gezegd na afloop van de wedstrijd FC Utrecht - PSV (1-1).

Sinds de uitschakeling door Anderlecht in het Europese bekertoernooi voor bekerwinnaars circuleren hardnekkige geruchten dat de Engelse gentleman geen nieuw contract krijgt voorgelegd en zelfs voortijdig uit Eindhoven zal vertrekken.

Robson: "In januari-februari spreek ik met het bestuur van PSV. Ik ga met een "open mind" dat overleg in. Wat de uitkomst wordt, kan ik niet zeggen. Maar het is ook zo dat ik mij voor het volgende voetbalseizoen geen zorgen behoef te maken."

Strafmaatregel van UEFA

België uitgesloten van alle internationale wedstrijden

NEW YORK - België zal door de Europese voetbalunie uitgesloten worden van de organisatie van belangrijke wedstrijden.

Het dagelijks bestuur van de UEFA bepaald donderdag, tijdens zijn vergadering in new york, dat geen finales van Europese bekertoernooien en landenwedstrijden waarbij België niet is betrokken, tot nader orde niet meer in België zullen plaats vinden.

De strafmaatregel is een rechtstreeks gevolg van de Heizelramp van 29 mei 1985, waarbij 39 mensen om het leven zijn gekomen. De Belgische justitie heeft bepaald dat de nationale voetbalbond mede schuldig is aan het gebeurde tijdens de finale van het toernooi van de landskampioenen tussen Juventus en Liverpool.

Het UEFA-bestuur heeft zich tevens beraden over de gevolgen van de uitspraak van het hof van cassatie op 28 oktober, waarin ook de Europese unie schuldig verklaard is. Die conclusie hield in dat de UEFA ook medeverantwoordelijkkan gesteld worden voor toekomstige wedstrijden, die onder zijn rechtsbevoegdheid vallen.

Om toch de mogelijkheid te scheppen dat Belgische clubs en het nationale elftal blijven deelnemen aan de Europese toernooien, heeft de UEFA de Belgische voetbalbond gevraagd de zekerheid te verschaffen dat de regering en andere verantwoordelijke autoriteiten de veiligheid bij genoemde wedstrijden garanderen.

De bestuur van de UEFA benadrukte dat men de uitspraken van de Belgische rechters over het Heizeldrama niet geldig achten buiten de grenzen van België, waarmee nog eens de eigen verantwoordelijkheid voor het gebeurde in mei 1985 ontkend werd.

FC Twente in Diekman verslagen

Feyenoord lonkt duidelijk naar top van eredivisie

ENSCHEDE - Feyenoord ontpopt zich steeds meer als de belangrijkste concurrent van PSV in de strijd om de landstitel.

Met de zege van 2-1 in Enschede over FC Twente namen de Rotterdammers opnieuw een op papier lastige horde en verkleinden ze de achterstand op de leidende Eindhovenaren tot twee verliespunten.

Ondanks een groot veldoverwicht van FC Twente in het laatste uur viel op de triomf van Feyenoord niet veel af te dingen. In het eerste half uur waren de bezoekers superieur en mocht Twente blij zijn dat het aantal tegentreffers tot twee beperkt bleef.

De eerste kwam op naam van debutant Schultz die een kans kreeg door het ontbreken van Bosz. De enige international van Feyenoord hield aan een trap tegen het scheenbeen tijdens een training een verdraaide enkel over en bleef - in tegenstelling tot De Wolf - aan de kant.

Schultz reageerde in de dertiende minuut alert op een pass van uitblinker Van Gobbel. Hij haalde de bal achter zijn standbeen om en schoot met links onhoudbaar in. Zeven minuten later rondde Damaschin gaaf voorbereidend werk van de beweeglijke Taument af (0-2) en leek de wedstrijd beslist.

"In de beginfase hebben we gewoon staan slapen", legde trainer Vonk de vinger precies op de zere plek bij Twente. "Die energie die we opbrachten omdat we weer eens snel achter de feiten aanliepen, kan beter maar eens een keer aan het begin van de wedstrijd gebruikt worden."

Slechts door een onbegrijpelijke blunder van de anders trapvaste De Wolf keerden de kansen nog enigszins voor Twente, dat thuis dit seizoen nog maar een keer op verlies was getrakteerd. De Boer raakte de lat, maar Mrkela maakte daarna geen fout.

De Serviër haakte halverwege af wegens spierproblemen en met hem verdween ook het laatste restje inventiviteit in het spel van de Enschedeërs. Twente heerste nadrukkelijk, maar kwam alleen met twee afstandschoten van Gaasbeek in de buurt van de gelijkmaker tegen Feyenoord, dat weer eens volledig kon vertrouwen op zijn solide defensie.

TEGEN ENGELSEN, POLEN, NOREN, TURKEN EN SAN MARINO
Opstellen wedstrijdschema laatste taak bondscoach
Michels dik tevreden over tegenstanders
Oranje in kwalificatieronden WK voetbal

NEW YORK - Rinus Michels is tevreden uit New York teruggevlogen. Hij durft de nieuwe bondscoach zonder enige schroom de Europese Groep 2 voor de WK-kwalificatie aan te bieden.

"Toen alles op het bord stond, dacht ik dat ik goed geloot had voor mijn opvolger. Je kunt natuurlijk niet zeggen dat de koek gebakken is, maar ik had al voor de loting Engeland als ideale tegenstander gezien. Je weet wat je hebt aan die Engelsen. Hun spel is bekend, zij voetballen gezond en dat geldt ook voor de hele entourage van de sport in hun land."

De vertrekkende bondscoach zal zich ook actief nog een keer nadrukkelijk bezighouden met de loting van zondag. Namelijk als het programma moet worden vastgesteld voor de tien kwalificatiewedstrijden.

"Het lijkt mij dat wij het best kunnen afwachten hoe de Italianen en de Spanjaarden hun wedstrijdschema inrichten en daarna moeten wij proberen op hetzelfde spoor te gaan zitten. Het komt niet slecht uit dat Spanje een groep met zes tegenstanders heeft, het betekent dat daar meer wedstrijddagen nodig zijn."

De FIFA heeft de mogelijkheid geschapen dat er ook wedstrijden voor het begin van het Europese toernooi in Zweden worden vastgesteld. Michels denkt niet dat de KNVB belangstelling heeft voor die optie. "Je spreekt dan over interlandwedstrijden in maart en april. Neem van mij aan dat dat de slechtste periode van het seizoen is, door de belangen die de spelers bij de competitie hebben, maar ook in sommige gevallen bij de Europese bekertoernooien."

START IN NAJAAR

"Het lijkt mij het best vroeg in het najaar van 1992 te beginnen. Je zult dan wel veel wedstrijden in een betrekkelijk korte periode moeten afwerken, dat zal ten koste gaan van de vriendschappelijke interlands. Ik zou het daarmee niet moeilijk hebben, want spelers geven zich toch alleen maar echt in bindende wedstrijden."

De blik van Michels richtte zich overigens niet alleen op Engeland. "Polen speelt, dat is uit onze laatste oefenwedstrijd gebleken, niet slecht. Met Engeland zal het onze belangrijkste tegenstander zijn. Noorwegen is een voetbalnatie in opkomst, een land dat je duidelijk niet mag onderschatten. In dat soort wedstrijden kan ieder van de als kanshebber beschouwde ploegen punten verspelen, zie Italië in het afgelopen Europese kampioenschap.

Turkije is voor ons een onbekende grootheid. Moeilijk misschien in de uitwedstrijd, maar toch geen ploeg die over tien duels als kandidaat mag worden gezien voor een kwalificatieplaats. San Marino is natuurlijk niets anders dan folklore. Dat soort voetballanden speelt alleen maar een rol in het doelgemiddelde, van de anderen. Nederlanders weten vermoedelijk beter dan wie ook, hoe zwaar dat kan wegen."

NIET GEK GEDAAN

"Als ik de hele groep van ons overzie en natuurlijk ook de andere vijf, dan kan ik alleen maar zeggen: Nederland heeft het niet gek gedaan."

Graham Taylor, zijn Engelse collega was iets minder gerust.

"Wij zien met Turkije en Polen dezelfde ploegen terug als in de net voltooide Europese kwalificatie. Je kunt nooit zeggen dat er in twee jaar niets verandert, wij zullen opnieuw uit die wedstrijden winst moeten halen, want voor mijn gevoel zijn de ontmoetingen met Holland de sleutelduels uit de groep. Twee heel attractieve wedstrijden, die een grote belangstelling zullen trekken en die vermoedelijk bepalend zijn voor de eerste plaats in de groep.

Dit keer praten wij echter over twee plaatsen die te verdienen zijn en dat is een heel andere situatie dan voor het Europese kampioenschap. Noorwegen is een bijzonder geval. Je moet nog wennen aan het feit dat de Noren meetellen."

Voor Engeland zal dat nog iets gemakkelijker zijn dan voor Nederland, in 1982 verloren de Engelsen een kwalificatiewedstrijd in Noorwegen.

Ned. Antillen tegen Antigua
Resultaten loting van voorronden WK voetbal

NEW YORK - De loting voor de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal 1994, waarvan de eindronde in de Verenigde Staten wordt gespeeld, had zondag in New York het volgende resultaat:

EUROPA

(38 landen, dertien plaatsen. Titelhouder Duitsland geplaatst)

Groep 1: Italië, Schotland, Portugal, Zwitserland, Malta en Estland

Groep 2: Engeland, **Nederland**, Polen, Noorwegen, Turkije en San Marino

Groep 3: Spanje, Ierland, Denemarken, Noord-Ierland, Albanië, Litouwen en Letland

Groep 4: België, Tsjechoslowakije, Roemenië, Wales, Cyprus en Far Oer

Groep 5: Sovjetunie, Joegoslavië, Hongarije, Griekenland, IJsland en Luxemburg

Groep 6: Frankrijk, Oostenrijk, Zweden, Bulgarije, Finland en Israel.

De eerste twee van elke groep naar eindtoernooi.

NOORD EN MIDDEN-AMERIKA

(23 landen, twee of drie plaatsen. Gastheer Verenigde Staten geplaatst)

Voorronde:

Caribisch gebied

Noordelijke groep:

Bermuda - Haïti, Dominicaanse Republiek - Jamaica, St. Lucia/St. Vincent/Grenada - Cuba.

Zuidelijke groep: Nederlandse Antillen - Antigua, Guyana - Suriname, Barbados - Trinidad/Tobago.

Eerste ronde

Midden-Amerika: Guatemala - Honduras, Panama - Costa Rica, Nicaragua - El Salvador

Caraibisch gebied: Winnaar Guyana/Suriname - Winnaar St. Lucia/St. Vincent/Grenada - Cuba, winnaar Bermuda/Haïti - winnaar Nederlandse Antillen/Antigua, winnaar Barbados/Trinidad Tobago - Dominicaanse Rep./Jamaica.

Zes winnaars worden verdeeld in twee groepen waarvoor Mexico (Groep A) en Canada (Groep B) direct zijn geplaatst. Twee groepswinnaars spelen om een plaats in eindronde. Verliezer speelt tegen winnaar van Oceanische groep. Winnaar van dit duel ontmoet nummer twee van de Zuidamerikaanse groep A om een plaats in eindtoernooi.

ZUID-AMERIKA

(negen landen, drie of vier plaatsen)

Groep A: Argentinië, Colombia, Paraguay en Peru

Groep B: Brazilië, Uruguay, Ecuador, Bolivia en Venezuela

winnaar groep A en nummers een en twee groep B plaatsen zich voor eindronde. Nummer twee groep A speelt tegen winnaar Oceanische groep/verliezer finaleronde Midden/Noord Amerika.

AZIE

(29 landen, twee plaatsen)

Eerste ronde: Groep A: China, Irak, Jordanië, Jemen en Pakistan

Groep B: Iran, Syrië, Oman, Taiwan en Myanmar (Burma)

Groep C: Noord-Korea, Qatar, Singapore, Vietnam en Indonesië

Groep D: Zuid-Korea, Bahrayn, Hong Kong, Libanon en India

Groep E: Saudiarabië, Kuwayt, Malaysia en Macau

Groep F: Ver. Arabische Emiraten, Japan, Thailand, Sri Lanka en Bangladesh

De zes groepswinnaars spelen een hele competitie om twee plaatsen.

AFRIKA

(37 landen, drie plaatsen)

Eerste ronde:

Groep A: Algerije, Ghana, Uganda en Burundi

Groep B: Cameroun, Zaïre, Liberia en Swaziland

Groep C: Egypte, Zimbabwe, Sierra Leone en Angola

Groep D: Nigeria, Congo, Libië en winnaar Togo - Sao Tome en Principe

Groep E: Ivoorkust, Sudan, Niger en Botswana

Groep F: Marokko, Tunesië, Malawi en Etiopië

Groep G: Senegal, Gabon, Moçambique en Mauritanië

Groep H: Zambia, Madagascar, Burkina Faso en Tanzania

Groep I: Kenya, Guinee, Mali en Gambia

Tweede ronde Negen groepswinnaars spelen in drie groepen om drie plaatsen

OCEANIE

(Zeven landen, mogelijk een plaats)

Eerste ronde:

Groep 1: Australië, West-Samoa en Solomons Eilanden

Groep 2: Nieuw-Zeeland, Tahiti, Fiji-eilanden en Vanuatu

Beide groepswinnaars spelen twee wedstrijden waarvan de winnaar uitkomt tegen de nummer twee van Midden- en Noord-Amerika. Winnaar van dit duel speelt om een plaats tegen nummer twee Groep A van Zuid-Amerika.

In totaal spelen 141 landen om 22 plaatsen.

Bridgeclub Kòrsou

WILLEMSTAD — Het Kersttoernooi van bridgeclub Corsow werd vrijdagavond 6 december voortgezet met de vierde wedstrijd. Zeventien paren speelden mee en de uitslag was als volgt:

1. Mevr. Bongers/heer Oskam 63.27%; 2. heren Siegbert/Wim 61.61%; 3. dames De Vries/Bergsma 60.46%; 4. mevr. Boudewijns/heer Engelman 57.65%; 5. echtpaar Van Winsen 53.57%; 6. heren Cox/Blufpand en echtpaar Van Ende 52.81%.

De overige paren scoorden beneden vijftig procent.

De vijfde wedstrijd wordt gespeeld aanstaande vrijdag 13 december om acht uur 's avonds op Scherpenheuvel en de finale met prijsuitreiking op 20 december. Er is een overvloed aan prijzen en cadeaus en alle leden worden aangeraden de laatste wedstrijd van het jaar bij te wonen.

Drie doden in Nederland gevonden

DEN HAAG - Op drie plaatsen in Nederland zijn zaterdag stoffelijke overschotten gevonden van vermoedelijke slachtoffers van een misdrijf. Van twee lichamen had de politie zondag de identiteit kunnen vaststellen. In alle drie de gevallen moet nog sectie worden verricht om de exacte doodsoorzaak vast te stellen. De doden werden gevonden op een berm langs een weg in Kilder (gemeente Bergh), aan het einde van de Boonsweg in Heinenoord en in een droge sloot aan de Plaatsluis in de gemeente Ossendrecht, vlakbij de Belgische grens.

Ellende neemt bij NAC alleen maar toe
Tesltar bevestigt vorm in streekderby tegen Haarlem

DEN HAAG - Telstar heeft zijn kandidatuur voor de titel in de eerste divisie onderstreept. Voor 10.000 toeschouwers in sportpark Schoonenberg won de club van trainer Niels Overweg de topper tegen streekgenoot Haarlem met 3-0. Telstar en Heerenveen hebben na 21 speelronden een achterstand van een punt op Cambuur Leeuwarden.

Het lichtvoetige Telstar valt op met positief voetbal. Oostrom, Hoop, Regtop, het zijn voetballers die het vooral van hun techniek moeten hebben. Door de drie doelpunten tegen Haarlem bracht de ploeg het seizoentotaal op 56. Telstar is de produktiefste club in het betaalde voetbal.

Telstar won verdiend. Ron de Roode opende de score in de 51ste minuut, nadat hij twee minuten eerder een strafschop gestopt zag door doelman Oost. Ronald Hoop met zijn vijftiende competitiedoelpunt en Erik Regtop zorgden voor 3-0. Piet Keur was het dichtst bij een Haarlem-doelpunt. Hij schoot op de paal.

De Friese clubs Cambuur en Heerenveen wonnen ook. Cambuur nam pas afstand van Wageningen, toen Vlemmings van de gasten na zijn tweede gele kaart naar de kant was verdwenen. Hoogma en Roembiak scoorden. Heerenveen haalde uit bij TOP: 2-6. Marco Roelofsen maakte drie doelpunten, de Roemeen Camataru twee. Na de drie van vorige week, staat Camataru nu op dertien. Nog altijd tien minder dan topscorer Tammer, die tijdens Excelsior - AZ (0-5) met een enkelblessure uitviel.

SPORTIEVE ELLENDE

De sportieve ellende bij NAC is sinds het ontslag van trainer Pot alleen maar toegenomen. Een als ludiek bedoelde actie van de fanatieke supporters op de B-side liep tijdens het streekduel met RBC (2-3) uit de hand. De aanhang had uit protest tegen de slechte resultaten de vaste zijde gemeden en was op de onoverdekte tribune achter het doel gaan staan. Een aantal kon de malaise bij 1-3 niet meer aanzien en betrad het veld.

Scheidsrechter Brekelmans staakte daarop voor 21 minuten. Na de hervatting verkleinde Van Hooijdonk de achterstand tot 2-3. Lammers maakte de andere Bredase treffer. Cornelissen, de derde spits van naam in Breda, mag vertrekken. Hij kan niet meer teren op zijn status van topscorer en beste speler in de eerste divisie van vorig seizoen.

Bij Eindhoven - Heracles eindigde topscorer Folkert Velten van de club uit Almelo als doelman. Een minuut voor tijd, bij de stand 2-1, kreeg Heracles doelman Jacco Beerthuizen zijn tweede gele kaart na een overtreding binnen het strafschopgebied. Velten was kansloos op de inzet van Van Helmond van elf meter.

Achterstand tegen Vitesse bijna fataal
Sithoc via beter doelsaldo naar Antilliaanse finale

WILLEMSTAD — Sithoc/Hubo heeft ternauwernood de eindstrijd van het Antilliaanse voetbalkampioenschap gehaald. De Collegialen herstelden zich gisteravond op sensationele wijze na een forse 0-4 achterstand tegen Vitesse/Telbo van Bonaire. Een nederlaag kon niet worden voorkomen, maar de achterstand werd teruggebracht tot één doelpunt waardoor de finaleplaats toch dankzij een beter doelgemiddelde dan Vitesse zeker kon worden gesteld.

De Bonaireaanse kampioensclub was overrompeld in zijn acties nadat Sithoc de eerste twintig minuten het spel had beheerst met uitstekend, maar resultaatloos combinatiespel. Het begon met een, overigens discutabele, strafschop welke door Marlon Rombley werd verzilverd in de 23ste minuut. Een kwartier later opende Rignald Engelhardt perspectieven voor zijn ploeg met doelpunt nummer twee profiterend van traag spel achterin bij Sithoc.

Interessant en gevaarlijk voor Sithoc werd het pas na de rust toen Irwin Rosario na amper drie minuten Vitesse naar 3-0 schoot. Nog reageerden de Collegialen niet. Zij werden pas echt wakker geschud na het vierde Vitesse-doelpunt, dat in de 62ste minuut door Eder Bernabela gescoord werd. De 4-0 stand betekende kwalificatie voor Vitesse en eliminatie van Sithoc.

In elf minuten tijd werden de rollen omgedraaid. De Collegialen konden plotseling wel de weg naar het doel vinden en liepen in deze luttele minuten met superefficiënt spel in tot 3-4. Derrel Dorotal opende de score in de 64ste minuut, waarna Sylvio Dollison in de 74ste en 75ste minuut zijn ploeg weer de finale in schoot.

In het Kralendijkstadion op Bonaire werd de wedstrijd Jong Colombia - Real Rincon verspeeld. Deze wedstrijd eindigde in een 1-1 gelijkspel.

Aanstaande woensdagavond wordt een aanvang gemaakt met de finale tussen Sithoc en Jong Colombia. De tweede wedstrijd vindt zaterdagavond plaats. 18 December is gereserveerd voor een eventuele derde (beslissende) wedstrijd.

MOSKOU - De Oekraine, Litouwen en Letland hebben een akkoord gesloten dat tot langdurige economische samenwerking moet leiden. De republieken verlenen elkaar met de overeenkomst de status van meestbegunstigde handelspartner.

Selectie baseballers

ORANJESTAD — Scouts van de Major League baseballorganisatie Oakland Athletics zullen binnenkort op Aruba een 'try-out' houden en beslissen welke Arubaanse baseballers geschikt zijn om in de Athletics-organisaties te worden opgenomen.

Deze try-out is mogelijk geworden door bemiddeling van Ike Cohen van Talk of The Town Resort, die met de grote wens leeft de eerste Arubaan in de Major League te zien. Cohen sprak hierover met Fernando Cuza van Speakers of Sports, een organisatie die over contracten voor baseballspelers onderhandelt. Cuza nam op zijn beurt contact met de Oakland-organisatie en het resultaat is dat woensdag de try-outs in Elias Mansur Ballpark van start kunnen gaan.

Voor deelname aan deze try-outs worden baseballspelers tussen vijftien en twintig jaar geselecteerd. De try-outs zullen geleid worden door de Oakland-scouts Karl Kuehl, Tony Arias en Charo Marichal.

Solomonster Figuren Theater bepaald geen 'poppenkast

WILLEMSTAD — Dat poppentheater iets heel anders is dan Jan Klaasen en Katrien wordt duidelijk bij het bekijken van een voorstelling van het figuren theater van Velma Solomons. Dit type poppentheater onderscheidt zich van de huis-, tuin- en keukenpoppenkast door de zichtbare spelers. Er wordt niet met een zogenaamde poppen"kast" gespeeld, maar tegen een zwarte achtergrond. Omdat ook de poppenspelers geheel in het zwart gekleed zijn, vallen zij tegen de achtergrond weg en zijn zij als het ware onzichtbaar. Behalve poppen kunnen ook de spelers door het dragen van een masker als 'figuur' dienst doen.

In oktober van het vorig jaar werd op Solomons initiatief de Stichting "Solomonster Figuren Theater" opgericht. Deze stichting wil op Curaçao het theater in het algemeen en het poppentheater in het bijzonder ontwikkelen en bevorderen. Solomonster moet een vraagbaak worden voor iedereen die meer over het figurentheater wil weten, aldus Solomons. De stichting onderhoudt internationale kontakten met o.a. Nederland en Aruba.

In het kader van de ontwikkeling van het figurentheater op de Nederlandse Antillen zullen twee jonge mensen aan het eind van het jaar examen doen voor 'aspirant-beroepspoppenspeler'. Wilson Garcia van de pedagogische academie heeft daartoe samen met de stichting opleidings- en examenvoorwaarden geformuleerd.

Ook door het organiseren van workshops, presentaties en theaterfestivals wil 'Solomonster' proberen meer bekendheid aan deze vorm van theater te geven. Zo zijn leerlingen van Kolegio Chaya Willems samen met de stichting momenteel bezig met een workshop. Half december zullen zij een presentatie geven.

Het figurentheater heeft ook een kunsttherapeutische functie. Solomons legt uit dat deze vorm van theater gebruikt wordt als een middel om de psychische ontwikkeling van de mens te ondersteunen, zodat deze creatiever wordt.

Velma Solomons wordt in haar werk bijgestaan door het bestuur van de stichting dat uit de volgende personen bestaat: chef dienst jeugdzorg M.J.F. Augusta (penningmeester), H.B. Stuart (secretaris) en R.L. Gericho (voorzitter). De stichting wordt mede ondersteund door het bestuurscollege.

Voor nadere informatie kan men Velma Solomons bellen op nummer 612472. De kantoortijden zijn: maandagmiddag van drie tot vijf uur, dinsdagavond van zeven tot negen uur en woensdag van drie uur 's middags tot negen uur 's avonds.



WILLEMSTAD — Minister Chucho Smits van onderwijs en cultuur verrichtte gisteren met een lieftallige dame de opening van de tweede zaak van Caroline's Mini Boutique. Zo 'mini' is deze kledingzaak niet meer, want behalve een winkel op de Druifweg 36 op Dominguito, is er nu ook een boutique in het (nieuwe) Salinja Shopping Plaza op de Schottegatweg Oost 142. Ter gelegenheid van de opening werd gisteravond een modeshow gehouden met de laatste creaties die de boutique in huis heeft.

Aanrijding

WILLEMSTAD — Op de Kaya Seroe Papaya is een 11-jarig meisje door een auto aangereden. Het meisje D.A.B. stak de weg over achter een stilstaande bus en kwam vervolgens in aanraking met de voorruit van de personenauto. Met enkele verwondingen en hevige klachten over inwendige pijnen werd zij naar de poli van het Elisabeth Ziekenhuis overgebracht. Na behandeling kon zij naar huis gestuurd worden.

Uitbreiding werkterrein Amnesty International

WILLEMSTAD — Vlak voor de 33ste verjaardag van de universele verklaring van de rechten van de mens (10 december) heeft Amnesty International (AI) besloten haar werkterrein uit te breiden. Tot nog toe richtte Amnesty International haar aktiviteiten op gewetensgevangenen, mensen die vastzitten vanwege hun politieke overtuiging, hun huidkleur enzovoorts.

AI maakte in een perscommuniqué bekend dat zij zich vanaf heden tevens zal inzetten voor mensen die gevangen zitten vanwege hun homosexualiteit. Ook mensen die gedwongen worden om te verhuizen, mensen die verbannen worden of van wie de huizen vernietigd zijn, zullen in de toekomst aandacht van AI krijgen. Verder zal Amnesty aktie gaan ondernemen tegen gewapende groeperingen die mensen gevangen nemen, martelen of vermoorden, zoals de oppositionerende guerrillabeweging Sendero Luminoso in Peru.

Ook op Curaçao is Amnesty International aktief. Geïnteresseerden die zich willen inzetten voor politieke gevangenen kunnen elke maand deelnemen aan de schrijfavonden. Op deze avonden worden brieven aan regeringen en gevangenen geschreven. Men kan elke tweede maandag van de maand terecht in het Zeemanshuis aan de Emancipatieboulevard 42, elke tweede dinsdag in het Kas di Orashon te Soto (naast internaat San Fernando) en elke vierde zondagochtend in de Tamarijn te Mahaai na afloop van de kerkdienst. Algemene informatie over het werk van Amnesty International kan op telefoonnummer 673079 verkregen worden.

Terugval toerisme in 1991

WILLEMSTAD — De CHATA Newsletter vermeldt in haar editie van deze maand de cijfers van aantallen toeristen die **in de Curaçaose hotels hebben overnacht in de afgelopen periode januari-oktober. 1991 scoort tot en met oktober beduidend lager dan het voorgaande jaar, zo blijkt uit de cijfers.**

Het aantal nachten dat hotelkamers over die maanden werd geboekt is verminderd met ruim 30.000, wat neerkomt op een procentuele daling van 2,8.

In totalen betekent dit dat er in 1990 over dezelfde periode 1.163.497 nachten werden geboekt en dit jaar 1.131.000.

Ook het cruisetoerisme gaat mee in de dalende trend. Zetten er over januari-oktober van het vorig jaar nog 121.905 toeristen voet aan wal in Willemstad; dit jaar waren het er ruim 5000 minder.

Gek genoeg is de hotelbezetting over de afgelopen maanden hoger dan vorig jaar: het gemiddelde over 1990 is 70 en over dit jaar 79.1 procent.

Don Werdekker (CHATA) verklaart deze discrepantie uit het feit dat het aantal beschikbare hotelkamers vanwege diverse renovatiewerkzaamheden is afgenomen. Een hele vleugel van het Holiday Beach hotel moest vanwege verbouwingen gesloten worden en dat gold ook voor andere hotels. Dat heeft ertoe geleid dat de bezettingsgraad van dat hotel omhoog is geschoten, wat uiteraard een vertekend beeld oplevert.

"Eigenlijk houden we onszelf een beetje voor de gek als we zouden concluderen dat het dus veel beter gaat met de hotelbezetting."

Hij wil met ingang van volgend jaar meer strictere richtlijnen opstellen om tot een nauwkeuriger bezettingspercentage te komen.

Schot in de lucht

WILLEMSTAD — Na een fikse ruzie in Otrobanda over een vernield stuurwiel en een afgepakte walkman bedreigde een zekere N. de 24-jarige L.J.S. met een vuistvuurwapen. Daarna vuurde hij een schot in de lucht af. S. heeft aangifte gedaan.



HET LAND VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
8 1/2% LENING 1991 per 1996

Bedrag	open bedrag
Koers	de koers wordt na de laatste dag van inschrijving op 19 december 1991 vastgesteld volgens het Tendersysteem
Rente	8 1/2% per jaar, per 23 december 1991
Aflossing	op 23 december 1996 wordt het uitstaande bedrag van de lening a pari aflosbaar gesteld
Inschrijving	vanaf heden tot en met 19 december aanstaande tot 12.00 uur via lokale deviezenbanken
Storting	23 december 1991
Leningsvoorwaarden	kosteloos verkrijgbaar bij de lokale deviezenbanken.

Vervolg van pag. 1

uur, onderwijs, gezondheid, milieu, wetenschap en andere zaken. De gemeenschap zal gebaseerd zijn op de beginselen van wederzijds respect, van soevereiniteit en niet-inmenging in elkanders aangelegenheden.

In een beginselverklaring stellen de drie ondertekenaars dat de gesprekken over een nieuw unieverdrag in een impasse waren geraakt en dat de vorming van onafhankelijke staten een reëel feit is geworden. De kortzichtige politiek van het centrum heeft tot een diepe economische en politieke crisis geleid, aldus de verklaring.

Er was al afgesproken dat Jeltsin, Kravtsjoek en Sjoesjkevitsj maandag in Moskou een ontmoeting zouden hebben met president Gorbatsjov en de president van Kazachstan, Noersoeltan Nazarbajev. De president van Kazachstan arriveerde zondagavond in Moskou en verklaarde dat de besprekingen maandag met name zouden gaan over de controle van de kernwapens. Later werd bekend dat er van de Oekraine niemand bij dit overleg met Gorbatsjov aanwezig zou zijn.

SIMPELE GRAP

In een interview dat de Franse televisie zondag uitzond, noemde Gorbatsjov de besprekingen tussen de drie Slavische republieken "belangrijk, maar niet beslissend". De Sovjetpresident wist op dat moment nog niet de uitkomst van het overleg. In dat vrijdag opgenomen interview wees Gorbatsjov elke gedachte aan aftreden van de hand en sprak hij al het vertrouwen uit in de unie.

Hij waarschuwde dat een uiteenvallen van de SU de burgeroorlog in Joegoslavie zou doen verbleken. "Dat uiteenvallen zou onze volkeren, zowel de mensen in mijn land, als de mensen in heel Europa, zeer veel kosten. Wat gebeurt in Joegoslavie zal daarbij vergeleken een simpele grap lijken." Gorbatsjov zei in het vraaggesprek met de Franse televisie dat het proces dat in Joegoslavie tot oorlog had geleid, in de SU niet herhaald moet worden. Als dat zou gebeuren, zouden wij niet in staat zijn de situatie te beheersen, aldus de Sovjetpresident. Baker trok later ook de vergelijking met Joegoslavie.

JERUZALEM - Israel heeft zondag de avondklok ingesteld voor meer dan een half miljoen Palestijnen die op de westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook wonen.

De maatregel is volgens legerfunctionarissen genomen, omdat vandaag (maandag) het begin van de Palestijnse opstand tegen Israel wordt herdacht. De Intifada begon vier jaar geleden. De politie verklaarde zondag dat Palestijnen uit de bezette gebieden maandag Jeruzalem niet mogen bezoeken.

VS-wapens onder Reagan naar Iran

WASHINGTON - De regering van oud-president Ronald Reagan gaf enkele maanden na Reagans aantreden in 1981, Israel toestemming in het geheim Amerikaanse wapens, onderdelen en munitie te leveren aan Iran. Het ging om leveranties ter waarde van miljarden, zo meldde de New York Times zondag.

De verkopen begonnen enkele maanden na de vrijlating van de Amerikaanse gijzelaars die sinds 1979 vastgehouden werden op de Amerikaanse ambassade in Teheran en op 20 januari 1981, de dag dat Reagan als president werd beedigd, werden vrijgelaten. Het verlenen van toestemming voor het doorverkopen van wapens aan Iran, betekende een beleidswijziging. In diezelfde tijd maakte de regering-Reagan zich sterk voor het staken van wapenleveranties uit alle delen van de wereld aan Iran. Iran was in die tijd in oorlog met Irak.

Bush: Isolationisme ondeugdelijk idee

Tokyo: Vol wroeging over Pearl Harbour

TOKYO/PEARL HARBOUR - Japan is "vol wroeging" over het ontketenen van de oorlog die vijftig jaar geleden begon met de "verrassingsaanval" op de Amerikaanse basis Pearl Harbour. Dit heeft de Japanse minister van Buitenlandse zaken Michio Watanabe zondag nog eens in een verklaring onderstreept.

"Ik wil opnieuw mijn oprechte spijt betuigen aan alle personen van betrokken landen en Japan die hun leven hebben geofferd tijdens deze oorlog", stelt Watanabe in het communique dat werd uitgebracht na de toespraak van de Amerikaanse president George Bush in Pearl Harbour. "Wij zijn diep bewogen door de toespraak van president Bush waarin hij vooral het isolationisme verwerpt en het belang van samenwerking tussen de VS en Japan voor de toekomst van de internationale gemeenschap onderstreept", aldus de Japanse bewindsman.

Bush waarschuwde de Amerikanen voor wederopleving van het isolationisme. "De Tweede Wereldoorlog heeft ons geleerd dat dit een ondeugdelijk idee is", zei de voormalige piloot bij de herdenking van de 2.403 slachtoffers in Pearl Harbour op Hawaii. "De wereld stopt niet aan onze watergrenzen." Aan het einde van zijn toespraak, bij de herinnering aan de slachtoffers brak de stem van de zichtbaar bewogen president. "Vanaf deze gewijde grond bij de wateren van Pearl Harbour herdenken wij het moment dat de Pacific uitbarstte in een storm van vuur en bloed... De Amerikanen moeten zich altijd de moedigen en onschuldigen herinneren die hun leven hebben gegeven, zodat wij vrij zijn. Amerika moet altijd waakzaam zijn". Hij zei te geloven dat "de tragedie van het totalitarisme het einde nadert overal op deze aarde ..De beweging van vrijheid van de mens zal dictaturen die nu nog in Pyongyang, Rangoon en Hanoi in het zadel zitten, overweokeren. Ja, ook in China, voor een miljard smachtende mannen en vrouwen zal de toekomst vrijheid en democratie zijn".

Gematigde generaals Guatemala laan uit

Legertop gewijzigd

GUATEMALA-STAD - De Guatemalaanse president Jorge Serrano heeft een nieuwe minister van Defensie en legerstafchef benoemd. Dit heeft een woordvoerder van de president zaterdag bekendgemaakt.

Generaal Jose Garcia Samayoa zal minister Luis Enrique Mendoza vervangen en generaal Jorge Perussina de stafchef, generaal Edgar Godoy. Er werd geen officiele verklaring gegeven voor het verrassende ontslag van de twee hoogste militaire officieren in het land. Maar zowel Samayoa als Perussina hebben deelgenomen aan het vredesoverleg met Guatemalaanse rebellen en worden beschouwd als gematigde figuren in de strijdkrachten, waarvan de top zich over het algemeen heeft verzet tegen onderhandelingen over een oplossing van het conflict.

De vredesbesprekingen in Guatemala stagneren al enkele maanden door de eis van de opstandelingen dat het leger wordt gezuiverd van mensenrechtenschenders, die zij verantwoordelijk houden voor misdaden van de afgelopen dertig jaar. Daarbij zijn al meer dan honderdduizend mensen omgekomen.

ALGIERS - Bij een confrontatie in de woestijn heeft het Algerijnse leger zaterdag negen Moslimfundamentalisten doodgeschoten. Eén soldaat kwam om bij de gevechten, zo heeft de Algerijnse staatstelevisie gemeld.

Volgens de politie zijn de negen doden leden van de Islamitische groepering van Tayeb "El Afghani", die verantwoordelijk wordt gehouden voor een aanval op een grenspost, negen dagen geleden, waarbij drie douaniers de dood vonden. De soldaten waren op jacht naar de groep.

Minister van Defensie Khaled Nezzar verklaarde vrijdag dat troepen al drie leden van de bende van "El Afghani", zo geheten vanwege zijn vele bezoeken aan Afghanistan, hadden gedood en 87 aanhangers van het Islamitisch reddingsfront (FIS) hadden gearresteerd. Het FIS, de grootste oppositiepartij in Algerije, ontkent iedere betrokkenheid bij de aanval op de grenspost.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

25ste Trekking — Donderdag 5 december 1991

[illegible]

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De wnd. Directeur S. L. CAPELLA

25ste trekking op Donderdag 5 december 1991.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
13322	2.000	28740	1.500	6521	1.000
13323	**100.000**	**28741**	**30.000**	**6522**	**10.000**
13324	2.000	28742	1.500	6523	1.000

Getuigen:
J. Th. WILSON
N. A. SCHOOP.

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO	: 8.00—11.30 en 13.30—16.00 (maandag t/m donderdag)
	: 8.00—11.30 en 13.30—15.30 (vrijdag)
	: 8.00—15.30 continu (vrijdag ná trekking)
ARUBA	
Oranjestad	: 8.00–12.00 en 13.30–16.30
San Nicolas	: 8.00–12.00 en 13.00–16.00
BONAIRE	: 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN	: 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA	: s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch
ST. EUSTATIUS	: s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt

Drukkerij "De Curaçaosche Courant" N.V.

Landingsbaan St. Eustatius verlengd

ORANJESTAD (Sint Eustatius) — Na ruim tien jaar met de FK-27 van de KLU door het Caribisch gebied gevlogen te hebben, was het dan eindelijk zover: de eerste landing van de FK-27 op Sint Eustatius is een feit. Nu de baan aanzienlijk is verlengd, is het voor de luchtmacht mogelijk om er te landen en op te stijgen.

■ *De hoogwaardigheidsbekleders kijken geamuseerd toe hoe Sinterklaas enkele kinderen begroet. Regeringswoordvoerder Heerenveen stelt de kinderen voor. Links ziet men onder andere gouverneur mr. Jaime Saleh, consul-generaal van de Verenigde Staten S. Wilkinson en gezaghebber van Sint Eustatius mr. Temmer. Staande achter Sinterklaas de heer Paulina en Cruz van DEPOS.*

De Sinterklaas is een geste van Siemons Antilliaans Contructiebedrijf, het bedrijf dat de baanverlenging heeft gerealiseerd.

Commandant ing. Slager van de KLU: "Lange tijd hebben we hierop gewacht. Als er in de toekomst behoefte zal zijn om in zeer korte tijd hulp te bieden, dan behoort het vanaf nu tot de mogelijkheden om direct vanaf Curaçao naar Sint Eustatius te vertrekken in plaats van via allerlei omwegen. Dit haalt Sint Eustatius wat betreft het calamiteitenplan uit zijn isolement".

■ *De nieuwe baan vanuit de lucht, gefotografeerd van uit de Friendschip.*

Hoogste punt vormings- centrum jeugdwelzijnswerk

ILLEMSTAD — Donder- gmiddag werd een stje gebouwd aan de iangelweg, naast de deratie Antilliaanse ugdzorg (FAJ) waar een rmingscentrum voor ugdwelzijnswerk ver- st: het was spanten- rdag.

p initiatief van de FAJ n de onderhandelingen r de bouw van dit cen- m op 20 maart 1990 tus- de directie van Maduro Curiels Bank (MCB) en bestuur van de FAJ beg- nen. Na zes weken werd in menwerking met Sede tia de opdracht gegeven het projectdossier samen stellen aan Atelier Lobo Raymann nv. Dit dossier s op 12 september 1990 eed.

Intussen hadden de zus- s van Schijndel toestem- ng gegeven voor de aan- p van een stuk terrein st de FAJ. Op 5 oktober rd een nieuwe stichting ericht, welke dit vormings- trum gaat beheren. In bestuur hiervan zitten tutair: drie vertegenwoor- ers van de FAJ en één de MCB. Voor de rest lt het bestuur zichzelf aan. 26 november 1990 werd financieringsovereen- nst getekend tussen Sede tia en de FAJ. De aanbe- ding volgde op 19 februari 91. Aangezien de inschrij- gsprijs beduidend hoger dan was geraamd, zijn er nge onderhandelingen weest en kon de eerste steenlegging pas plaatsvinden op 29 juli 1991. Nu na vier maanden is het hoogste punt bereikt en eind mei volgend jaar zal de oplevering plaats vinden.

Het complex, dat ruim 1.2 miljoen kost, wordt voor 75 procent gefinancierd door Sede Antia en 25 procent door de MCB in het kader van hun 75-jarig bestaan. het is een geschenk van deze bank aan de jeugd van de Nederlandse Antillen en Aruba.

Doelstellingen zijn: het overbrengen van morele waarden en normen, gebaseerd op de universele verklaring van de mens (1948) en het verdrag van de rechten van het kind (20 november 1989), het trainen in sociale en culturele vaardigheden, passende in het Antilliaanse en Arubaanse leefpatroon, het zoeken naar wegen om te groeien naar een grotere eenheid onder de jeugd en al degenen die zich bezighouden met de opvoeding van die jeugd.

Doelgroepen voor training en vorming zijn onder andere: de jeugd van de basisscholen, vooral van de hogere klassen; de jeugd van MAVO, HAVO, VWO, LTS , huishoudscholen enzovoorts, vooral ook in de vakantiemaanden en de werkloze jeugd tot 24 jaar.

Het doel is om een planmatige vorming en begeleiding te geven, maar ook een info aan te leggen van alle trainingen die op Curacao gegeven worden zodat dit centrum de juiste informatie kan geven en ook dat voorkomen wordt dat er onnodig tijd wordt gestoken in het opzetten van trainingen, terwijl er reeds zoveel aanwezig zijn op het eiland. Deze behoeven misschien alleen maar bijgesteld te worden. Het bestuur van de stichting Vormingscentrum voor jeugdwelzijnswerk en haar directeur S.L. Timmermans hopen dat het centrum intensief gebruikt gaat worden. Veel organisaties en overheidsdiensten hebben dit initiatief tot heden toegejuicht en gesteund.

Op het eind van zijn toespraak overhandigde de voorzitter van de FAJ, Erich van der Hoeven, aan de directie van de MCB in de personen van Lio Capriles en Ron Gomes Casseres het pas verschenen geschiedenisboek van de FAJ. Dit boek is een echt standaardwerk en bevat een uitgebreide geschiedenis van hetgeen er vanaf de vorige eeuw tot heden voor de jeugd in de Nederlandse Antillen en op Aruba is gedaan.

WILLEMSTAD — Gisteravond rond half twaalf moest de politie naar een perceel te Souax waar een personenauto in brand stond. Daar werd een auto aangetroffen die in lichter laaie stond. De eigenaar B.M. (35) verklaarde dat hij bezig was de uitlaat van zijn auto te lassen toen deze plotseling in brand vloog.

Uilevering Bouterse bepleit

Haakmat: 'Akkoord Bonaire blijft bij mooie woorden'

AMSTERDAM/PARAMARIBO — De Surinaamse-Nederlandse besprekingen op het eiland Bonaire hebben weliswaar een euforische stemming zowel in Nederland als in Suriname teweeggebracht, maar toch zullen de doelstellingen van het Nederlandse Suriname-beleid niet worden gehaald. Dat is de pessimistische visie van de Amsterdamse advocaat en oud-vice premier en minister van justitie van Suriname, mr. André Haakmat. Hij constateert in een bijdrage in "Het Parool" dat een gemenebest-relatie Suriname-Nederland op Bonaire niet ter sprake is gekomen, hoewel diverse opiniepeilingen uitwezen dat tussen de tachtig en negentig Surinamers daar voor zou zijn.

Maar Suriname heeft dit onderwerp niet aan de orde gesteld. Ongetwijfeld is een ruime meerderheid van de Surinamers het ook eens met de doelstelingen van het huidige Nederlandse beleid jegens Suriname en met de stelling dat met de huidige legerleiding in het zadel een volledig herstel van rechtsstaat en democratie naar westers model niet mogelijk is.

Bij zijn opvatting dat de doelstellingen van het Nederlandse Suriname-beleid niet zullen worden gerealiseerd, baseert Haakmat zich op wat de historie leert aan wetmatigheden in de betrekkingen tussen beide landen en de politiek-sociale structuur van de Surinaamse samenleving. "Een merkwaardig verschijnsel in de relatie tussen beide landen is dat Nederland het in de ogen van de Surinamers ook nooit goed kan doen", schrijft Haakmat.

"In een periode van nauwe betrokkenheid ontstaat in Suriname verzet tegen Nederlandse "betweterij" en "kolonialisme", maar laat Nederland Suriname aan zijn lot over, dan volgt prompt het verwijt dat Nederland "historische verplichtingen verzaakt en dito verantwoordelijkheden ontloopt.

Voor de middellange termijn voorspelt Haakmat een ontwikkeling, waarbij de huidige fase van betrokkenheid zal omslaan in afstoting. "De verwachting van Nederland dat de huidige Surinaamse regering de op Bonaire gemaakte afspraken zal nakomen, zal niet uitkomen. Dat is geen kwestie van onwil van de Surinaamse politici, maar houdt verband met de politieke structuur van de Surinaamse samenleving. Het is namelijk een meervoudig verzuild land... De politieke elites waken angstvallig voor aantasting van voor hun zuil wezenlijke belangen. Is eenmaal een stabiele machtssituatie bereikt, dan is een politiek van geen besluiten nemen de meest geëigende om die stabiliteit niet in gevaar te brengen".

Volgens Haakmat zien velen buiten Suriname over het hoofd dat het leger sinds de staatsgreep van 1980 zich als segment binnen de Surinaamse samenleving heeft geconstitueerd. Dat is eertijds ondanks verzet van de creolen ook de hindoestanen en Javanen gelukt vervolgens, ondanks verzet van de politieke partijen, de vakbeweging. "Wie er ook aan de macht komt in dit land, hij zal rekening hebben te houden met het leger", zei Bouterse in 1986.

Ondanks beloften van de regering-Venetiaan het leger politiek terug te dringen, is de werking van de Godsvrede op Bonaire duidelijk gebleken: óver het Surinaamse leger is met geen woord gesproken en dat mocht van Bouterse ook niet, meent Haakmat.

Nederland is volgens hem op Bonaire het slachtoffer geworden van wat in Suriname bekend staat als "podiumtaal". Wil Venetiaan het leger verkleinen, dan zal hij ook het ambtenarenapparaat moeten inkrimpen, maar dan krijgt hij de ambtenarenvakbond over zich heen. Die zijn aangesloten bij vakcentrale van Fred Derby van de Surinaamse Partij van de Arbeid die regeringsverantwoordelijkheid draagt en de portefeuille van defensie beheert. "Het is uiteindelijk zowel voor Venetiaan als voor Derby - op Bonaire de belangrijkste Surinaamse onderhandelaar -, de ambtenarebonden en de overige coalitiepartijen van het kabinet-Venetiaan beter de verkleining van het leger maar bij woorden te laten", aldus Haakmat.

Wil Nederland Bouterse weg hebben, dan moet het zelf stappen nemen en wel nu. Het kan bijvoorbeeld op grond van beschikbaar bewijsmateriaal over 's mans betrokkenheid bij de internationale drugshandel, zijn uitlevering vragen met het oog op berechting in Nederland. Haakmat vreest dat - als straks zal blijken dat ondanks Bonaire, Bouterse een machtig man in Suriname blijft en de sanering van de economie niet tot stand komt -Nederland weer zal doorschieten naar het andere uiterste en Suriname zal laten vallen, omdat men er geen raad meer mee weet.

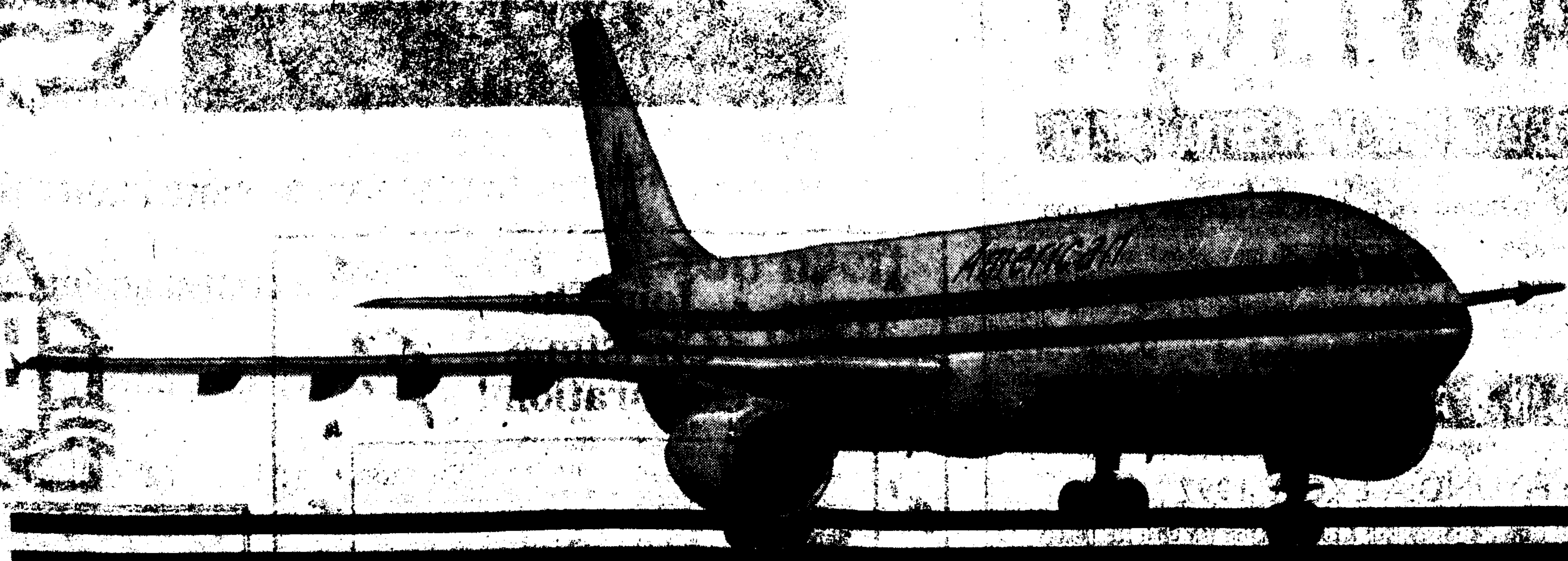
Vandaar Haakmat's suggestie voor het bewandelen van een middenweg: accepteer dat Bouterse een niet meer weg te cijferen machtsfactor is, met wie je best zaken kunt doen, als hij maar de elementaire beginselen van de democratie en rechtsstaat in acht neemt.

American ta ofrece dos vuelo diario, directo pa San Juan.

Dos biaha pa dia, American ta bula di[illegible] di Aruba pa San Juan, Puerto Rico.
For di Puerto Rico, American ta ofrece [illegible]cionnan conveniente diario pa
destinacionnan importante manera Miami, Orlando, Los Angeles y Sint Maarten.
American ta usa e Airbus 300 nobo pa dunabo technologia avansa y
comfortabilidad ariba bo vuelonan.
Y si bo ta un miembro di AAdvantage®, bo por gana credito pa miya y asina hanja
viahe gratis of upgrade cada bes cu bo bula cu American pa un di e 280
destinacionnan rond mundo.

Pa mas informacion, reservacion of pa j[illegible] e programa di AAdvantage, yama bo Agencia di Viahe of American Airlines® na telefon 22700.

[illegible] biaha cu bo viaha, viaha cu American.



AmericanAirlines®

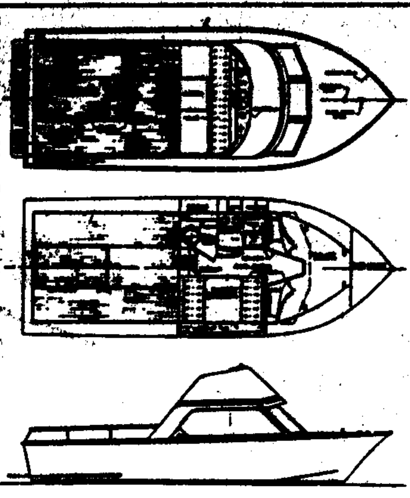
Algo special den aire

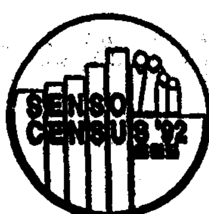


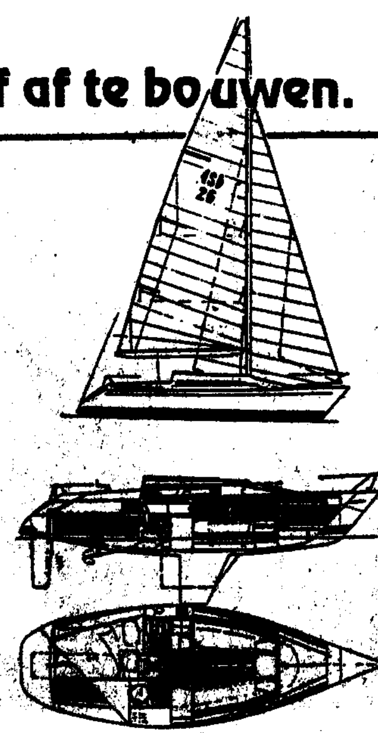
AAdvantage ta un marca di servicio registra di American Airlines, Inc. American Airlines ta mantene e derecho pa cambia reglanan di programa di AAdvantage, regulacionnan, recompensa ora di viahe y ofertanan special sin previo aviso y terminacion di e programa di AAdvantage cu seis luna di aviso.

Een 26-voets Zeil- of Motorjacht om zelf af te bouwen.

Investeer in een prachtige hobby en bespaar op bouwkosten, vrachtkosten en invoerrechten.







Hilhorst Marine bouwt voor U een waterdichte romp en levert eventueel het afbouwpakket.

* U kunt ook kiezen voor een groter of kleiner type jacht.
* Bel voor een afspraak of kom langs voor meer informatie.

"Welvaren hoeft niet duur te zijn"

Hilhorst Marine
Weg naar Santa Catharina z/n Curaçao, Neth. Antilles
Tel.: 672294 - Fax: 616390

Speciale aankondiging

van KOOYMAN LATRA



bij elke CASH aankoop van fl.350,-- of meer krijgt U een Ham en een fles Wijn van ons **cadeau.**

Profiteer nu van onze KERST KAMPAGNE.

Polarisweg # 44 Zeelandia Tel: 613333



KERSTKAMPAGNE VAN DMO, FANTASTISCH!

'N HYUNDIA EXCEL 1992, EN IEDERE WEEK EXTRA PRIJZEN.

TIJDENS KOOPAVONDEN OP DONDERDAG WORDT ER VAN ALLES VERLOOT.

12 DECEMBER	19 DECEMBER
1 kristallen Lalique vaas, Spritzer & Fuhrmann	1 waardebon Fl. 500,- van Society Boutique
1 lunch voor 2 van Bayside Eatery	1 faxapparaat van Antraco
1 waardebon Fl. 100,- van Little Holland	

EN OP 2 JANUARI 1992 ...

1 ste PRIJS: HYUNDIA EXCEL 1992

2de PRIJS: NO-FROST KOELKAST VAN WIMCO, **3de PRIJS:** 20 INCH KLEURENTELEVISIE VAN OMNI ELECTRONICS

AKTIVITEITEN DEZE WEEK.

DONDERDAG 12 DECEMBER KOOPAVOND
9:05 PM - TREKKING VAN DE WEEK OP PLASA DI FLOR
4:00 PM - ZATERDAG 14 DECEMBER, MODESHOW
VAN CHANGES EN TRINITARIA
LICHTJESFEEST IN PUNDA

Voor iedere Fl. 25,- die U besteedt in de DMO-winkels, ontvangt U een lot.

KOOP IN PUNDA EN WIN, WIN EN BLIJF WINNEN!



SENSO CENSUS '92

HET CENTRAAL BUREAU VOOR DE STATISTIEK ZOEKT OP BONAIRE

INTERVIEWERS

voor de census 1992

Voor de census worden alle adressen op de Nederlandse Antillen geïnterviewd over een groot aantal onderwerpen. De verkregen gegevens worden anoniem verwerkt tot statistieken; deze zijn zeer belangrijk voor de planning en beleidsevaluatie.

- de census vindt plaats van 27 januari - 2 februari 1992
- interviewinstructie twee dagdelen; ongeveer medio januari
- bijwonen interviewinstructies verplicht
- overdag en 's avonds beschikbaar zijn gedurende censusweek
- minimaal 20 jaar oud
- opleiding minimaal MAVO/Mulo voltooid
- zeer leerzame en unieke ervaring
- vergoeding NAf 400,- en NAf 40,- vervoerskosten
- aanmeldingsformulieren op te halen/in te vullen (pasfoto meenemen) bij het CBS, Kaya P.L. Brion #3, Bonaire, tijdens kantooruren.

Chicco

BABY & KINDER BOUTIQUE

Open:
Dinsdag t/m Vrijdag 15.00-19.00; *Zaterdag* 10.00-12.00 en op afspraak.
Villapark Groot Piscadera 45, K-8, Tel.: 692256, 60124



Pietermaai 6A, Curacao N.A.
Tel.: 656225 Fax.: 656721

Realco zoekt voor haar cliëntèle TE KOOP WOONHUIZEN

Zeer gevraagde buurten zijn onder andere:

* Mahaai	* Spaanse Water
* Cas Grandi	* Rooi Catoochi
* Jan Sofat	* Groot Piscadera
* Van Engelen	* Brakkeput
* Salinja	* Damacor
* Julianadorp	* Sta. Catharina
* Cas Cora	* Emmastad
* Sta. Rosa	* Jongbloed
* Botteller	* Punda/Otrobanda
* Jan Thiel	* Semikok
* Bleshouvel/Gaito	

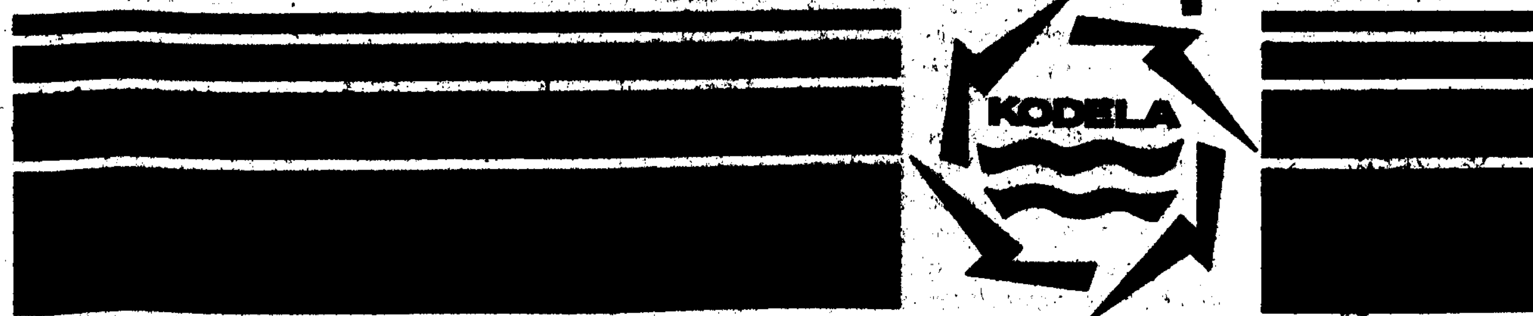
Er is vraag naar alle prijsklassen.

U BENT AAN DE BEURT!

Wij komen de stand van de watermeters opnemen voor de volgende [illegible]. Het zou goed zijn als er iemand thuis was om te kontroleren of de juiste stand wordt genoteerd. Als U niet thuis bent, zullen wij een kaart voor U achterlaten. Aanstaande **Dinsdag 10 December** komen wij in de volgende buurten langs. Het betreft alle abonnees van wie het rekeningnummer met 08 begint.

Cabo Verde, Seru Fortuna, Steenen Koraal, Muizenberg.

U kunt zelf uw meterstand opnemen!



Join The Christmas Celebration !



Pizza di Ham di Pasku ta konsisti di :
Ham, Pineapple, Rasenchi, Promentón, Siboyo i su Speserainan ku ta lagabu smak Pasku.

Bin sabori'é, pasobra e ta pa un temporada limitá!





Your house is your Castle



Voor wenteltrappen en alle soorten steektrappen gaat u naar...

trappenspecialist hilhorst n.v.

Weg naar Santa Catharina z/n

Tel. 67.22.94

Kwaliteit in Hout

AGENDA BONAIRE



POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

****

Franklin Pikeur:

"UPB niet tegen arbeidersklasse"

KRALENDIJK — Het UPB-raadslid Franklin Pikeur waarschuwt voor het scheppen van valse verwachtingen bij het overheidspersoneel. Ook hij meent echter, dat de ambtenaren hun verloren rechten terug moeten krijgen op het moment dat dit financieel tot de mogelijkhedenbehoort. Tijdens de laatste raadsvergadering toonde Pikeur waardering voor hetgeen zijn politieke opponent Rodger Gijsberta (Paboso) naar voren bracht. Een nieuw geluid in de Eilandsraad van Bonaire.

En niet alleen een nieuwe geluid, maar een waardering voor een politieke tegenstander, die volledig tegen de politieke partijdiscipline van de UPB indruist. Toch bleek Pikeur begaan met de discriminatie en de discrepantie tussen de werknemers. Pikeur is het echter niet eens met Gijsbertha dat de UPB principieel tegen de arbeidersklasse is. Met nadruk zegt Pikeur, dat hij zelf ook uit de werkende klasse afkomstig is. Waar het mogelijk is, levert hij zijn bedrijdage om de situatie voor de arbeiders te verbeteren, zo zegt hij.

Ook wijst Pikeur erop dat het niet alleen de overheidswerknemers zijn geweest die een veer hebben moeten laten. Ook in de particuliere sector heeft men de gevolgen van de recessie aan den lijve ondervonden.

Aangezien de overheid niet over financiële bronnen beschikt, zoals dat wel het geval is met het bedrijfsleven, attendeert Pikeur erop, dat er niet zonder meer een vergelijking getrokken kan worden.

Pikeur: "Men kan niet zo maar stellen dat de werknemers bij de overheid terug moeten krijgen wat zij eerder hebben moeten inleveren. Dit soort verklaringen schept valse verwachtingen".

Pikeur is er een voorstander van wanneer het functioneren van de overheidswerknemers aan een diepgaande analyse zal worden onderworpen.

KRALENDIJK — De dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV) Bonaire houdt op 10, 11 en 12 december drie avonden waarin het uitwisselen van informatie centraal staat.

Raymond Emers en Edwerd Berben van LVV geven een korte diashow met als onderwerpen: klein-veeteelt, veevoederproduktie en veevoeder-conservering. Met name het inkuilen of ensilage zal aan de hand van illustratieve dia's extra toegelicht worden. Veevoederconservering door middel van inkuilen van met name sorghum (maïshi chikí) is de LVV-Bonaire al drie jaar in de praktijk uitgetest en biedt perspectieven voor de lokale boeren.

Aan de andere kant zal de informatie-uitwisseling inhouden dat de aanwezige kunukero's gevraagd zal worden een geheel anonieme enquête in te vullen. De vragenlijst omvat ruim vijftig vragen over de klein-veeteelt (schapen en geiten), zoals die door de boer wordt uitgeoefend. De dienst tracht hierdoor meer informatie te krijgen opdat de voorlichting beter afgestemd kan worden op de praktijksituatie.

Een goed afgestelde voorlichting zal in de toekomst meer vruchten afwerpen. Het komt erop neer, dat de medewerking van de boeren wordt gevraagd, opdat zij beter geïnformeerd kunnen worden in de toekomst.

De avonden worden om acht uur 's avonds gehouden: dinsdag in het Buurtcentrum Rincon, woensdag in Buurtcenturm Antriol en donderdag in Buurtcentrum Nikiboko. Iedereen is van harte welkom; de avonden zijn niet gebonden aan een specifieke wijk.

Drugsdeskundige Jacobus bij Soliana





■ *KRALENDIJK — Vorige week heeft professor Jacobus, deskundig op het gebied van de bestrijding van alcohol- en drugsmisbruik, een interessante lezing gehouden. Zoals bekend, veroorzaakt drugsgebruik veel problemen op Bonaire. In vele gevallen komen de jeugdige drugsgebruikers in aanraking met Justitie.*

Tijdens de feestdagen gebruiken veel mensen alcohol. Het gebruik van alcohol of drugs is nooit gunstig voor een leefgemeenschap, zei professor Jacobus. Hij deed daarom een beroep op zijn toehoorders om bewust te zijn van de gevaren die het gebruik van beide produkten veroorzaken. Jacobus bracht tijdens zijn bezoek aan Bonaire ook een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber mr. George Soliana.

Op de foto vlnr: buurthuiswerker Elvio Cecilia, Ewald Ong-A-Kwie, gezaghebber Soliana en professor Jacobus.



■ *DEN HAAG - Bij de Duitse ambassade in Den haag is door uit verschillende Europese landen afkomstige Serviërs geprotesteerd tegen de Duitse politiek ten opzichte van Kroatië en Slovenië, welke Joegoslavische republieken binnenkort worden erkend door Bonn als de EG daartoe niet eerder besluit. Op de spandoeken wordt een verband gelegd tussen de pro-Nazi-gezindheid tijdens de laatste Wereldoorlog in onder meer Kroatië en de huidige Duitse houding.*
(AFP-satellietfoto)

Ambassade bij herdenking Decembermoord

AMSTERDAM - In Amsterdam zijn zondag de zogeheten Decembermoorden in Suriname herdacht. De herdenking vond plaats bij het Surinaamse consulaat in Buitenveldert, waar ongeveer dertig mensen deelnamen aan een fakkeloptocht, en tijdens een bijeenkomst in de Mozes en Aaronkerk aan het Waterlooplein. De deelnemers riepen op tot de vervolging en berechting van degenen die verantwoordelijk zijn voor de moorden, die op 8 december 1982 werden gepleegd en aan vijftien mensen het leven kostte. Een opmerkelijk gaste was mr. dr. Irma Loemban Tobing, die door de Surinaamse ambassade was afgevaardigd. De Surinaamse autoriteiten lieten bij de herdenkingen in voorgaande jaren ondanks herhaalde uitnodigingen telkens verstek gaan.

Ion Snegur gekozen tot president van Moldavië

TSJISINAU - Bij de presidentsverkiezingen op zondag in Moldavie, in het zuidwesten van de Sovjetunie aan de grens met Roemenie, is de enige kandidaat Mircea Ion Snegur met gemak gekozen.

Volgens voorlopige uitslagen die maandag werden bekendgemaakt door de voorzitter van de Centrale kiescommissie werd Snegur met 98,2 procent van de stemmen gekozen. De opkomst bij de verkiezingen was aanzienlijk, ondanks een oproep tot een boycot van de Russischtalige autoriteiten in het Dnjestr-gebied in het oosten van de republiek en van Gagaoezische minderheid van Turkse afkomst. Van de 2,4 miljoen kiesgerechtigden bracht 82,9 procent zijn stem uit, aldus de kiescommissie. Parlementsvoorzitter Mircea Snegur was de enige kandidaat.

In Tsjisinau arriveerde zondag een delegatie van het Sovjet-ministerie van Defensie onder leiding van generaal Jemeletsjev. Zij gaat een onderzoek doen naar beschuldigingen van de Moldavische autoriteiten dat Sovjet-generaals in Dnjestr wapens uitdelen onder de Russische onafhankelijkheids-gezinden en steun geven aan de "nationale garde" in het gebied.

MELBOURNE - De Australische bisschoppen willen een diepgaand onderzoek door de Verenigde Naties naar de schending van de mensenrechten op Oost-Timor. De Indonesische regering heeft kortgeleden een vertegenwoordiger van de VN-commissie voor de mensenrechten, Amos Vaco, geen toestemming gegeven Oost-Timor te bezoeken. Op 12 november werden daar ruim honderd mensen door het Indonesische leger doodgeschoten. De regering in Jakarta zegt dat er slechts negentien doden vielen.

Overleg voortgezet over autonoom Kurdistan

Kurden-leider vraagt om ingrijpen geallieerden

MANAMA - Een van de Kurdische partijen heeft om nieuw ingrijpen van de geallieerden in het noorden van Irak gevraagd om tweehonderdduizend Kurden die opnieuw de vlucht geslagen zijn door de beschietingen in november van Iraakse steden en dorpen, terug naar huis te brengen.

De beschietingen begonnen nadat Ali Hassan El-Majid, de vroegere gouverneur van Kurdistan die verantwoordelijk was voor de gifgasaanval op de stad Halabja, minister van Defensie was geworden. De oproep aan de geallieerden in Turkije is afkomstig van de Jalal Talabani, voorman van de Patriottische unie van Kurdistan (PUK). Talabani deed zijn oproep tijdens een interview per satelliettelefoon vanuit zijn Kurdisch hoofdkwartier in een hotel in Shaklava, met het internationale Arabische dagblad Al-Hayat.

Een andere Kurdenleider, Massoud Barzani van de Democratische partij van Kurdistan, is opnieuw in Baghdad voor onderhandelingen over autonomie van Kurdistan. De Kurdische partijen blijven verdeeld over de vraag of zij zouden moeten accepteren dat de stad Kirkuk en omgeving niet tot het autonome gebied zullen behoren, zoals de wens is van Baghdad. Het Iraakse leger belemmert momenteel tienduizenden Kurden terug te keren naar de stad, na in de afgelopen jaren de stad grotendeels op papier "gearabiseerd" te hebben.

BUKAREST - Ruim de helft van de stemgerechtigden in Roemenie heeft zondag zijn stem uitgebracht in het referendum over een nieuwe grondwet, die het land officieel tot een meerpartijenstaat en een republiek zal maken.

De kiezers konden "ja" of "neen" zeggen op de vraag of zij voor de grondwet waren die de grondwetgevende vergadering verleden maand had goedgekeurd. De officiele uitslag zal pas over enkele dagen bekendgemaakt worden.

Maar volgens een opiniepeiling van verleden week was 66 procent van de kiezers van plan voor te stemmen en veertien procent tegen. Twintig procent wist het nog niet.

Tripoli: Uitlevering uitgesloten:

Lockerbie-verdachten voor rechtbank in Libië

DAKAR - Libie zal de twee Libiers die door Washington en Londen beschuldigd zijn van medeplichtigheid aan de Lockerbieramp, voor het gerecht brengen. Dat heeft de Libische minister van Buitenlandse zaken, Ibrahim Mohamed Beshari, zondag in de Senegalese hoofdstad Dakar verklaard.

De Libische justitie heeft begin vorige week de twee Libiers gearresteerd en is met hun ondervraging begonnen. Als het onderzoek tegen hen erop duidt dat zij inderdaad schuldig zijn aan de bomaanslag van drie jaar geleden op een vliegtuig van Panam, dat boven het Schotse Lockerbie neerstortte, dan zullen zij voor de rechter worden gebracht en kunnen zij de doodstraf krijgen, zo verklaarde de rechter die de verdachten ondervraagt. Ahmed Al-Taher Al-Zawi sloot uit dat de twee uitgeleverd zullen worden aan Groot-Brittannie of een ander land om daar berecht te worden. "De Libische wet vereist dat een Libier die in het buitenland een misdrijf begaat en naar zijn land (Libie) terugkeert, door een Libische rechtbank wordt berecht".

Al-Zawi zei dat hij Groot-Brittannie en de VS via diplomatieke kanalen had verzocht hem al het bewijsmateriaal te geven. Tot nu toe had hij slechts de tegen hen ingebrachte beschuldigingen ontvangen. Groot-Brittannie was niet onder de indruk van de aankondiging dat de verdachten in Libie berecht zullen worden. Het blijft bij zijn eis dat Libie de twee overdraagt voor berechting in Groot-Brittannie of in de VS, zo liet een woordvoerster van het ministerie van Buitenlandse zaken in Londen zondag weten. De Libische regering moet onthullen wat zij weet van de misdaad en er moet schadevergoeding worden betaald, zo zei zij.

Libie wil dat Nederland bemiddelt bij de totstandkoming van een nieuw onderzoek naar de Lockerbie-affaire en de Libische betrokkenheid erbij. De Libische minister van Buitenlandse zaken (BZ) heeft minister Van den Broek een brief gestuurd waarin Nederland, als voorzitter van de EG, wordt verzocht dit onderzoek aan te kaarten. Bij BZ had men de brief nog niet ontvangen.

VN-gijzelaarsbemiddellaar Picco:

Nog onduidelijkheid over vermiste piloot van Israël

LONDEN - Giandomenico Picco, de speciale gezant van de Verenigde Naties, die bemiddelt voor de vrijlating van alle gijzelaars in Libanon, heeft zondag verklaard dat Israël hem nogmaals heeft beloofd dat het alle driehonderd Libanezen vrijlaat als de lijken van vermisten Israelische militairen worden overgedragen, plus de waarschijnlijk enige overlevende Israelische militair, piloot Ron Arad.

Een Libanese Moslimleider verklaarde zondag tegenover een Westers persbureau dat Israelier door zijn ontvoerders reeds aan de Syrische autoriteiten is overgedragen. Picco zei dat hij nog steeds moeite had betrouwbare informatie te krijgen over Arad. Arabische kranten schreven enkele weken geleden dat Israel in het verleden herhaaldelijk aanbiedingen om de lijken terug te krijgen heeft afgeslagen.

Dezelfde moslimleider zei dat er ook al afspraken waren gemaakt over twee Duitsers die nog worden gegijzeld om de vrijlating van de Libanese gebroeders Hamadi in Duitsland te bewerkstelligen. Bonn ontkende zondag opnieuw dat er afspraken waren.

Gastheer EG-top heeft nog huiswerk te doen

MAASTRICHT - Dat de EG-top die in Maastricht plaatsvindt belangrijk is, hoeft niemand de burgemeester van die stad, Philip Houben, meer te vertellen. Aan het licht is wel gekomen dat hij nog wat huiswerk heeft te doen in verband met de inmiddels al begonnen top.

Al maanden komt hij bij wijze van spreken adem te kort om iedereen die het maar horen wil te vertellen welk een eer het voor zijn stad is juist deze top binnen de poorten te hebben gekregen. Ook zondag weer toen hij door het Limburgse regionale radioprogramma Trefpunt werd geinterviewd over de top, blies hij weer voluit de loftrompet over Europa en Maastricht. Tot de verslaggever in kwestie hem vroeg of hij alle eregasten van maandag en dinsdag eigenlijk wel bij naam kende. De premier van Portugal bijvoorbeeld, hoe heet die eigenlijk? Houben moest het antwoord schuldig blijven. Ook de premier van Luxemburg bleek de burgemeester niet bij naam en toenaam bekend. Maar hij had nog even tijd, zo stelde de burgemeester de verslaggever gerust. Maandag pas zou hij zijn bijzondere gasten ontmoeten en thuis had hij een briefje waar ze allemaal opstonden, dus dat kwam heus nog wel goed.

O, zei de verslaggever, en staat daar dan ook de naam van de premier van Oostenrijk op? Ja, natuurlijk, ook die van Oostenrijk, antwoordde de in het nauw gebrachte Houben, spontaan. De verslaggever moest hem vervolgens vertellen dat Oostenrijk geen deel uitmaakt van de Europese Gemeenschap.

HET WEER

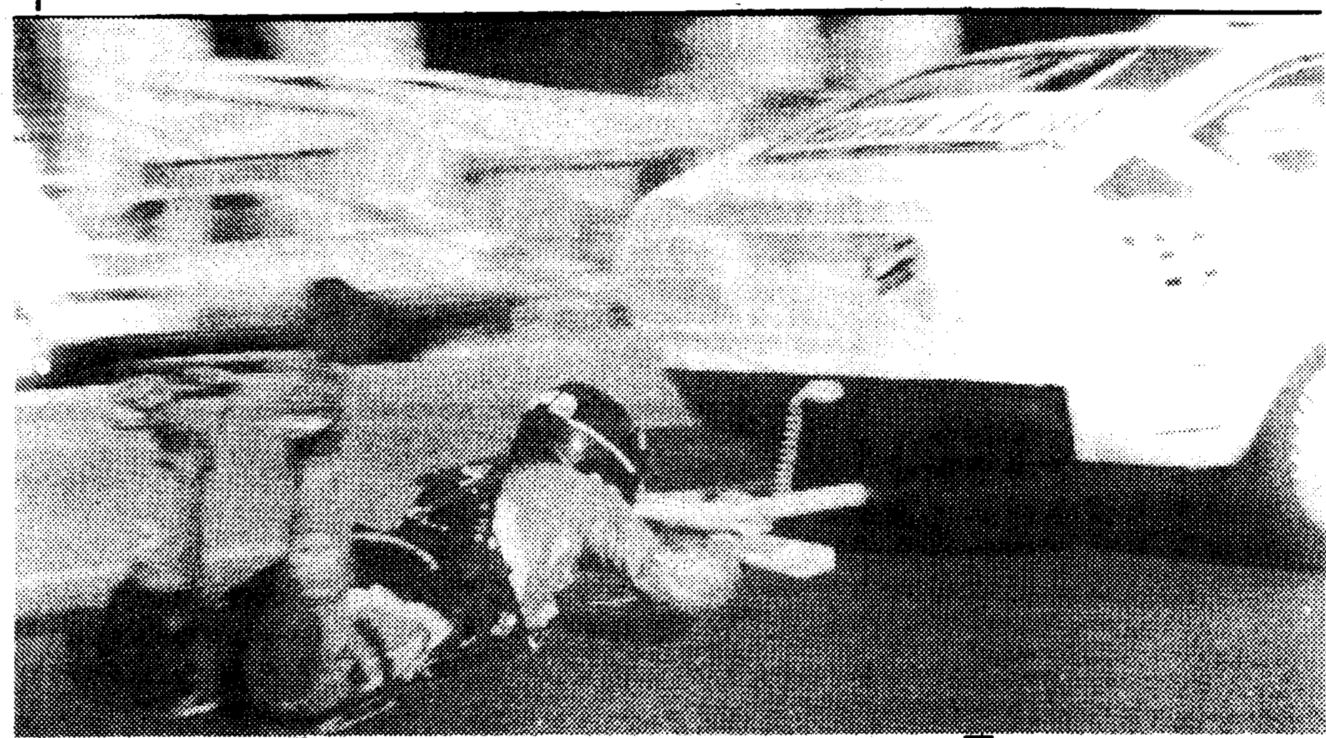
WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele buien.
Overwegend matige, oostelijke wind. In buien af en toe vrij krachtig tot krachtig.(tussen acht en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
In de komende 24 uur zal de storing in de middelste en hogere luchtlagen het weer op de Benedenwindse eilanden blijven beïnvloeden. Hierdoor zal vrij veel bewolking voorkomen, waaruit verspreide buien zullen vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	25	0.6
Bonaire	half bewolkt	26	23	0.3
Curaçao	licht bewolkt	29	26	1.1
St Eustatius	licht bewolkt	28	25	0.0
St Maarten	regenbui	30	25	sp
Amsterdam	licht bewolkt	06	-1	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	--	15	0.0
Kingston	licht bewolkt	33	23	0.0
Miami	zwaar bewolkt	26	18	0.3
New York	licht bewolkt	15	11	sp
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	30	22	sp
San Juan	licht bewolkt	29	23	2.0
Sto Domingo	nevel	30	22	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	--	--	1.4

MENSEN



■*Stuntman Pascal Dragotto, wordt door een auto voortgetrokken van Marseille naar Aix-en-Provence. De trekkerij vond plaats voor een goed doel en was elke dertig kilometer van de afstand waard. De gemiddelde snelheid waarmee Dragatto werd voortgesleept, was 40 kilometer per uur.*

Het Franse publiek kon een en ander live op de televisie volgen.

Mensensmokkel via Schiphol

De afgelopen twee jaar zijn via de luchthaven Schiphol 53 buitenlandse mannen en vrouwen Nederland binnen**gesmokkeld.** De betrokken personen, afkomstig uit ondermeer Nigeria, Ghana en de Kaapverdische eilanden, verdwenen na de afgifte van hun paspoorten aan de marechaussee uit de vertrekhal en bleven vervolgens spoorloos. De dienst luchtvaart van de rijkspolitie heeft een onderzoek ingesteld. De hoofdofficier van justitie van het arrondissement Haarlem, mr. L. de Beaufort, heeft dit zaterdag bevestigd.

De smokkel is vermoedelijk door personeel van op Schiphol actieve schoonmaakbedrijven mogelijk gemaakt en uitgevoerd. Hierbij werd misbruik gemaakt van toegangspasjes en werkkleding. Via Interpol is om de opsporing van de verdwenen personen verzocht. Volgens mr. de Beaufort gaat het om 17 vrouwen en 36 mannen.

De zaak kwam aan het rollen toen twee maanden geleden een Nigeriaanse vrouw in haveloze toestand in het academisch medisch centrum werd opgenomen. Volgens haar verklaring was zij verkracht en door schoonmakers op Schiphol, Nederland binnengesmokkeld. Toen op 25 november twee Amsterdamse schoonmakers werden aangehouden op verdenking van verkrachting en smokkel van een 17-jarig Kaapverdisch meisje, rees het vermoeden dat er stelselmatig mensen werden binnegesmokkeld. Behalve deze zaak loopt er een onderzoek tegen twee voortvluchtige mannen, die worden verdacht van de verkrachting en de wederrechtelijke vrijheidsberoving van een vrouw uit Nigeria.

Hoofdofficier De Beaufort: "dit is een buitengewoon trieste zaak. Vooral omdat een en ander nu pas is gebleken. Je vraagt je af hoe dat in Godsnaam mogelijk is." Hoe de stelselmatige smokkel heeft kunnen plaatsvinden is voor De Beaufort geen uitgemaakte zaak, maar de "wel erg administratieve afhandeling door de marechaussee" heeft volgens hem wel een rol gespeeld. "Die mensen leveren na aankomst hun paspoort in, waarna wordt gezegd: Wacht u hier maar even. Dan worden ze in een hal geplaatst en als men dan later weer komt kijken, zijn ze verdwenen."

Sterftecijfer Polen hoog

Het **sterftecijfer in Polen** is sinds 1970 met 20 procent gestegen en behoort met 1109 op 100.000 inwoners tot het hoogste in Europa. Dat heeft het Poolse persbureau Pap zondag bekend gemaakt. Pap citeerde uit een officieel rapport van een bekende gezondheidsexpert, waaruit blijkt dat hartinfarct (in 52 procent van de gevallen) de belangrijkste doodsoorzaak is. Een vijfde van alle Polen sterft aan kanker.

De gehele gezondheidstoestand van de Polen behoort tot de slechtste in Europa. Gezondheidsfunctionarissen schrijven dit toe aan overmatig drank- en tabakgebruik, ernstige milieuvervuiling en de spanningen van meer dan een decennium economische en politieke crisis.

NBC

MAANDAG

21.00 Fresh Prince of Bel Air
21.30 Blossom
22.00 NBC Monday Night at the Movies: 'The Story Lady' (Jessica Tandy/Patricia Arquette).

CBS

MAANDAG

21.00 Evening Shade
21.30 Major Dad
22.00 Murphy Brown
22.30 Designing Women
23.00 Northern Exposure.

Experts van de Wereldbank, de G-7 (de zeven belangrijkste industrielanden), de Europese gemeenschap en Brazilië hebben in het weekeinde in Geneve overeenstemming bereikt over de uitvoering van een groot internationaal project in het **Braziliaanse regenwoud.** Met het plan is een bedrag gemoeid van bijna 500 miljoen gulden.

Het is de eerste keer dat een groot internationaal milieuproject in het Braziliaanse Amazonegebied in praktijk wordt gebracht. De 500 miljoen gulden moeten een bijdrage leveren aan de milieuvriendelijke economische ontwikkeling van een gebied, waarin 14 miljoen mensen leven. Het gehele bedrag zou al toegezegd zijn, zo deelde woordvoerder Armeane Choksi van de Wereldbank mee.

Welke staten geld hebben toegezegd - en hoeveel - werd niet bekend gemaakt. Wel werd duidelijk dat Duitsland met een aanzienlijk bedrag over de brug is gekomen. De Wereldbank coördineert het project, maar levert geen financiële bijdrage.

Het Amazone-plan werd geboren op een bijeenkomst van staats- en regeringsleiders van de G-7 in Houston, in juli 1990. De G-7 vroeg toen de Wereldbank en de Europese commissie in samenwerking met Brazilië een plan te maken, waardoor een einde zou komen aan de ontbossing en het biologisch evenwicht in het regenwoud hersteld zou worden. Tot 1990 is ongeveer acht procent van het regenwoud op aarde, een gebied zo groot als Duitsland en Denemarken samen, vernietigd.

Wat moet je denken
als je niet in staat
bent om te denken?
ik denk
dat er dan
niets anders op zit
dan niet te denken
en zeker niet
te denken
dat een mens
verplicht is
om aldoor maar te
denken

Pater Brenneker



■*Kimberly Bergalis (links op de foto) werd hier samen met haar vader gefotografeerd, toen zij in september van dit jaar voor de Amerikaanse senaat getuigde. Sinds het bekend worden van haar besmetting met het HIV-virus heeft Kimberly zich beijverd voor het invoeren van een wet, die mensen, werkzaam in de medische sektor ertoe verplicht, in geval van besmetting met het gevreesde virus, dit bekend te maken.*

Het geval Bergalis heeft een hele controverse teweeg gebracht, omdat velen ervan uitgaan dat de privacy, ook van dragers van het aidsvirus, beschermd moet worden. Een grote groep vindt echter dat eventuele patiënten, de keus vrijgelaten moet worden of zij zich willen blootstellen aan het gevaar van besmetting, door zich te laten behandelen door een arts of tandarts die drager is van het virus.

Sinds deze besmetting openbaar werd gemaakt hebben verscheidene medici in de Verenigde staten hun praktijk opgedoekt. Later gaven zij toe besmet te zijn met het HIV-virus. Kimberly Bergalis werd 23, in verscheidene televisie- en radiopraatprogramma's deed zij haar verhaal. Frappant, griezelig en triest detail van dit alles is, dat Kimberly maagd was en de besmetting ook niet door een bloedtransfusie had opgelopen, maar door een bezoek aan haar tandarts.

De tandarts is inmiddels overleden. Er zijn nog tenminste drie gevallen van besmetting door een tandarts, in de Verenigde Staten bekend.

HBO

MAANDAG

16.30 Movie: 'Transylvania Tw (1989, Robert Vaugh/Teri Copley)
18.00 Movie: 'Gremlins 2: The N Batch' (1990, Zack Galligan/Pho Gates)
20.00 Adventures of Tintin, Pt 1
20.30 Adventures of Tintin, Pt 2
21.00 Movie: 'Tales from The D side: The Movie' (1990, Chris Slater/Deborah Harry)
22.30 Movie: 'In The Cold of T Night' (1990, Jeff Lester/Adrie Sachs)
24.30 Kids in the Hall
01.00 Movie: 'Bonfire of the Vanit (1990, Tom Hanks/Melanie Griffith)
03.10 Movie: 'Damned River' (19 Stephen Shella/Lisa Aliff)
04.45 Movie: 'Black Rain' (1989, Mic ael Douglas/Andy Garcia).

TBS

MAANDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Brady Bunch
18.05 Happy Days
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Too Close for Comfort
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Midway' (197 Charlton Heston/Henry Fonda)
24.50 National Geographic Explor
02.50 Movie: 'The Magnificent Amb sons' (1942, Tim Holt)
04.45 Three Stooges
05.05 All in the Family
05.35 Hogan's Heroes
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Filatelie: 'De Wereld van de Postzegel';
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.03 Departement Onderwijs en Cultuur: 'Kunst en Cultuur van de Sovjetunie';
19.30 PR-Programma: 'Caribscope';
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 X'mas Special: 'Leotyne Price';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Health Week;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Departement Cultuur en Opvoeding: 'In Therapie: Sexproblemen';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10

zat	zon
4446	3136
7842	3824
7027	1142

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issell (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

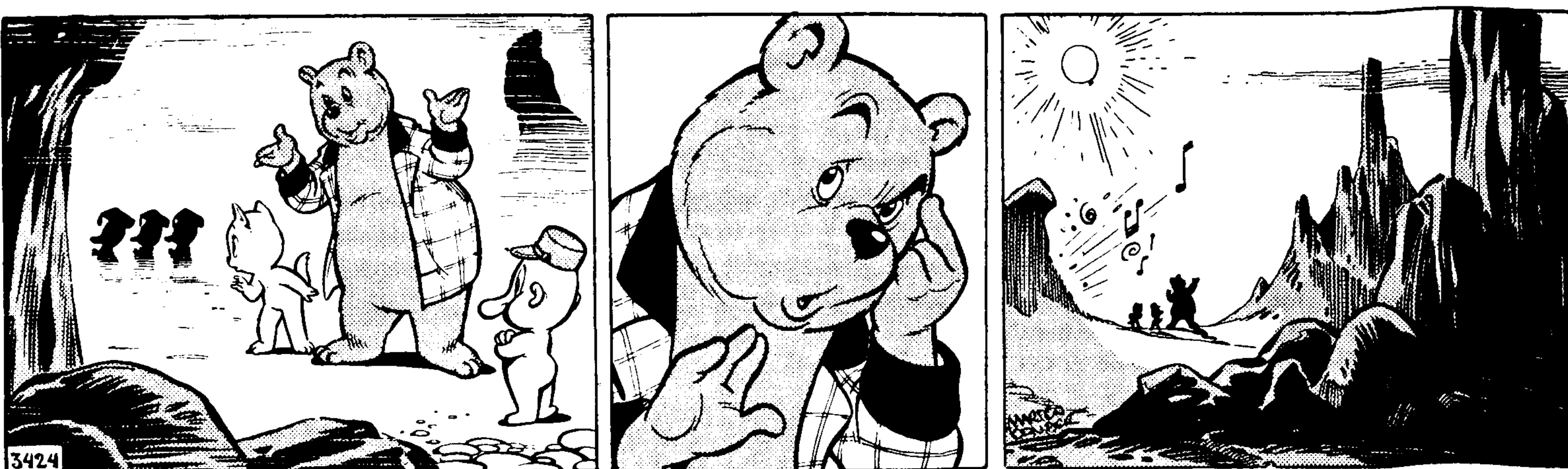
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 86,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder



3424 — Heer Bommel wendde zich vol walging van de drie professoren af.

"Bah!" zo klaagde hij, "wat een afschuwelijk gezeur. Ik wil helemaal geen redelijke uitleg. Ik wil gewoon maar een prettige vakantie hebben en het kan me niets schelen hoe zoiets werkt!"

De hooggeleerden maakten een stijve buiging en wendden zich om. Tom Poes zag hen in de mist verdwijnen; hij hield nog net op tijd een tegenwerping in.

"En nu", hernam heer Ollie met terugkerende opgewektheid, "moet ik eens even ordelijk denken. Houd je mond, Tom Poes! Ik wil", vervolgde heer Bommel na enig nadenken, "gewoon maar mooi weer hebben. Niet te koud en niet te warm, niet te droog en niet te vochtig; gewoon maar mooi".

"Zoals u wilt", zei de gids.

"Mooi", voer heer Ollie voort, terwijl hij een tevreden blik op de zon wierp, die nu door de mistbanken heen brak. "Dat is beter. Vervolgens vind ik het hier te saai. Ik heb nu van alles gehad, vruchtbomen, gezang van nachtegalen, een eenhoorn voordat de jonge vriend hier er een neushoorn van maakte, verschillende soorten weer — maar nu wil ik wel eens wat vertier en gezelligheid om me heen. Echte, natuurlijke opgewektheid, als u begrijpt wat ik bedoel......"

Zijn woorden waren nauwelijks verstorven, toen er vanachter een rotspiek een snel naderend feestrumoer hoorbaar werd........

HENRY ® **By Dick Hodgins**

CHINESE Restaurant
FORTUNE COOKIES
"You have an insatiable sweet tooth."
YOU REMEMBERED YOUR APPOINTMENT, HENRY!
DR. ... DENTIST

BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**

BONER, IS IT REALLY TRUE THAT PEOPLE ARE DONATING THEIR ORGANS TO SCIENCE?
YES, IT'S TRUE, DUM-DUM!
WELL, I'D LIKE TO DONATE MY HARMONICA!

BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**

THE GENERAL ISN'T IN YET
STRANGE... I FEEL OGLED ALREADY

REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**

WHAT DO YOU SEE WHEN YOU LOOK INTO MY EYES?
HM-M-M..
I SEE DEEP CESSPOOLS SWIRLING
YOU RETIRED SEPTIC TANK INSTALLERS HAVE A WAY WITH WORDS!



WILLEMSTAD — CITCO Bank Antilles nv introduceert de 'CITCO Quick Cash'. Voor deze dienstverlening wordt gebruik gemaakt van de meest moderne apparatuur die er op dit moment op de markt voor handen is. Het nieuwe systeem garandeert rekeninghouders van CITCO Bank een snelle, veilige, gemakkelijke en efficiënte afhandeling van financiële transacties, ongeacht of die in guldens of in dollars zijn.

Het 'CITCO Quick Cash'-systeem van CITCO Bank biedt de mogelijkheid om — elk moment van de dag gedurende zeven dagen per week — vlot geld op te nemen, te storten of over te maken naar andere rekeningen en betalingen te verrichten aan derden. Interessant is tevens te vermelden dat via dit systeem de klant per dag moeiteloos 750 gulden of hetzelfde bedrag in dollars van zijn rekening kan opnemen.

Middels een stortings- of overmakingsenveloppe worden contant geld of cheques via het 'CITCO Quick Cash'-systeem gestort, terwijl overmakingen van de ene naar de andere rekening eveneens tot de mogelijkheden behoort. Al deze voorzieningen illustreren de grote mate van flexibiliteit in het systeem, terwijl de klant toch continu de mogelijkheid behoudt van controle over zijn lopende en spaarrekeningen. Te allen tijde kan de klant terecht voor informatie over het saldo van zijn rekeningen.

De veiligheidsgraad wordt nog eens extra verhoogd doordat de klant niet alleen zelf zijn pin-code kiest, maar ook nadien op elk gewenst moment in het 'CITCO Quick Cash'-systeem dit geheime nummer zelf kan veranderen, uiteraard zonder tussenkomst van personeel van de bank.

Cliënten die reeds in het bezit zijn van de gegarandeerde CITCO-cheques kunnen, na speciale codering door de bank van hun pas, ook gebruik maken van de 'CITCO Quick Cash'. CITCO Banks 'Quick Cash'-machine is duidelijk zichtbaar geïnstalleerd aan de buitenkant van de CITCO Bank aan de Schottegatweg Oost 44.

Financieel Nieuws

BUITENLANDS AANBOD PHILIPS

AMSTERDAM — De dollar is ook vandaag weer iets gedaald op de Amsterdamse beurs. De slotkoers van de Amerikaanse munteenheid bedroeg f.1,7685. De Dow Jones was iets in herstel vanmorgen, terwijl ook de Londense beurs en die van Frankfurt licht positief gestemd waren.

Het nieuws, dat de drie Sovjet-republieken zich onafhankelijk hebben verklaard, met de mededeling dat de Sovjet-republiek niet langer bestaat, is vandaag niet meer van invloed geweest op de koersen van het Damrak.

De handel was zeer dun en over het algemeen verwacht men dat de institutionele beleggers het voor de rest van dit jaar voor gezien houden.

Particulieren waren vandaag nog wel actief en vooral met de aandelen Fokker. Nadat vrijdag nabeurs bekend was geworden, dat Korean Airlines negen Fokker F-100 had besteld, liep de koers van de vliegtuigbouwer aan het eind van de ochtend met vier dubbeltjes op. Later op de dag moest de helft weer worden ingeleverd en sloot het fonds op f.26,90.

Vanuit het buitenland werden stukken Philips aangeboden. In de dunne handel bracht dit al snel een verlies van zestig cent teweeg op f.30,60.

Bij de uitgevers stond Elsevier in de belangstelling. Mogelijk dat het concern garen kan spinnen bij de problemen van het Maxwell-concern. In eerste instatie werd er f.1,20 meer voor het aandeel betaald, maar later bedacht men zich en werd er vijftig cent hoger gesloten op f.94,50. Wolters Kluwer mocht dertig cent omhoog op f.60,20.

Het feit, dat Ahold het de afgelopen maanden beter heeft gedaan in de VS, dan in Nederland, doet het bedrijf geen goed. Door de aanhoudend lagere dollar kwam het aandeel onder druk te staan en moest f.1,20 inleveren op f.77,20.

Internatio Muller moest ook terug met een verlies van tachtig cent op f.58,20, net als voedingsmiddelenbedrijf Wessanen, dat daarmee op f.79,80 uitkwam.

Bod GEA op Grasso

DEN BOSCH - Grasso's Koninklijke Machinefabrieken en het Duitse GEA-concern bereiden een verregaande vorm van samenwerking voor. Afhankelijk van de uitkomst van een intern onderzoek bestaat het plan om de samenwerking tot stand te brengen door een openbaar bod door GEA op alle uitstaande aandelen Grasso. Het bod zal naar verwachting rond f 95 per aandeel liggen (laatste beurskoers f 79,50). De totale waarde van het bod bedraagt circa f 48 miljoen. Dit hebben Grasso en GEA gezamenlijk bekendgemaakt.

Commissarissen en bestuur van Grasso staan volledig achter de voorgenomen transactie. GEA is een aan de effectenbeurzen van Frankfurt en Düsseldorf genoteerde onderneming met een omzet die dit jaar boven 1,6 miljard mark zal uitkomen. De groep heeft 7.800 medewerkers in dienst. GEA omvat drie bedrijfssectoren: warmte- en energietechniek, lucht- en koudetechniek en voedingsmiddelen- en procestechniek.

Grasso is gespecialiseerd in industriële koeltechniek met zowel componentenfabricage als installatie-activiteiten. De winstgevendheid van Grasso staat sterk onder druk, mede als gevolg van structurele marktveranderingen.

De winst na belasting bedroeg vorig jaar nog f 3,8 miljoen. Voor dit jaar wordt bij een onveranderde omzet van f 356 miljoen een bedrijfsverlies van circa f 6 miljoen verwacht.

Om tot herstel van winstgevendheid te komen moet rekening worden gehouden met aanzienlijke extra voorzieningen in verband met noodzakelijke reorganisaties, gepaard gaande met afvloeiing van personeel.

Door de samenwerking met GEA ontstaat een in technologisch opzicht sterke combinatie die de strategische positie van Grasso voor de toekomst aanzienlijk verbetert, aldus beide partijen. Bovendien is de financiële basis aanwezig voor nieuwe ontwikkelingen.

Een woordvoerder van Grasso wilde maar weinig kwijt over de personele consequenties. In Nederland, waar ruim 800 mensen werken, zullen deze vermoedelijk meevallen. "Er zullen minimaal 25 arbeidsplaatsen verdwijnen, een maximum kan ik niet noemen", aldus de woordvoerder, die evenmin iets naders kon meedelen over de kosten die met de noodzakelijke afvloeiing van personeel gepaard zullen gaan.

De reorganisatie van de Spaanse organisatie zal worden voortgezet. De kosten daarvan drukken voor een deel nog op de tweede helft van dit jaar. De moeilijkheden in Spanje begonnen vorig jaar al. Door het verlies van visrechten in zuidwest-Afrika en bij de Falkland-eilanden ligt een groot deel van de Spaanse Visserswloot werkeloos in de havens. De uitrusting van deze schepen met koeltechniek door Grasso is daarom van de baan en de verwachte droomwinsten daar eveneens. Volgens bestuurder F. Koolen van de industriebond FNV heeft Grasso de SER fusiecode overtreden door de op handen zijnde overname door GEA openbaar te maken terwijl de bonden nog niet zijn geïnformeerd. "Ik weet van niets. Ik ben niet geïnformeerd, een uiterst merkwaardige zaak." Koolen is van plan de SER fusiecommissie hierover te informeren.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 9 DECEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.545	1.565	1.585
PND STERLING	3.15	3.205	3.265
NED GLD	99.76	100.48	101.28
ZW FRANCS	127.70	128.42	129.22
FR FRANCS	31.81	32.91	33.61
DUITSE MARK	112.57	113.29	114.09
IT LIRE	1.17	1.47	1.53
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	138.39	139.22	140.02
ECU	-.-	230.47	231.27

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF MAANDAG 9 DECEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

BMW geïnteresseerd in overname Rolls Royce

LONDEN - Volgens een bericht in de Britse Sunday Times wil het Duitse autoconcern BMW de fabrieken van Rolls Royce - of een deel daarvan - overnemen.

Vickers, de Britse eigenaar, zou het initiatief genomen hebben voor de verkoop, omdat de verkopen van Rolls Royce dit jaar met de helft zijn gedaald en het bedrijf dit jaar waarschijnlijk 50 miljoen pond (165 miljoen gulden) verlies lijdt, aldus de Sunday Times. Vickers wordt ook geconfronteerd met teruglopende orders in zijn defensietak.

Rolls Royce heeft de afgelopen tien jaar geen nieuwe modellen ontwikkeld. Het laatste, de Silver Sprint, is van begin jaren '80. De benzineverslindende V-8 motor dateert uit 1959. Voor investeringen in nieuwe types heeft Vickers minstens 200 miljoen pond (660 miljoen gulden) nodig, aldus de krant, die als overnamerivalen Fiat en Toyota noemt.

Er werken na ontslagen nog 2.600 man bij Rolls Royce.

Miljardenstrop voor financiers Maxwell

LONDEN - De financiers van Maxwell Communication Corporation (MCC), het met ongedekte kredieten beladen conglomeraat van de vorige maand verdronken Britse mediamagnaat Robert Maxwell, moeten deze winter fors interen op hun reserves. Het merendeel van de ruim f 5 miljard hoge schuldenlast is niet door zekerheden gedekt, zo meldt het Britse dagblad The Guardian. Zeker f 3,8 miljard van de kredieten is volgens de krant ongedekt. De Franse staatsbank Credit Lyonnais wordt het zwaarst getroffen. CL voerde in 1988 het bankenconsortium aan dat de overneming van de Amerikaanse uitgever Macmillan financierde. Maxwell kocht Macmillan in 1988 voor 2,6 miljard dollar. In het veertig leden tellende consortium zaten verder de Franse banken Credit Agricole en Société Générale, Swiss Bank Corporation en de Long Term Credit Bank of Japan. Of er ook Nederlandse banken bij zijn betrokken is onduidelijk. ABN AMRO en NMB Postbank weigeren commentaar.

Een andere bank die zwaar het schip in dreigt te gaan is de Britse National Westminster Bank (Natwest), voor tachtig procent eigenaar van van Lanschot Bankiers, een chique Nederlandse bank voor gefortuneerde particulieren. MCC staat voor omgerekend een half miljard gulden bij Natwest in het krijt. Lloyds bank is de op een na grootste geldschieter uit het Verenigd Koninkrijk met een "exposure" van ruim een kwart miljard gulden.

Om een goed beeld te krijgen van de klap die hun te wachten staat hebben CL en Swiss Bank gezamenlijk het accountantskantoor Price Waterhouse ingeschakeld. Volgens The guardian is de totale schuldenlast bijna een miljard gulden hoger dan aanvankelijk werd verondersteld. Voor de banken is dat een extra tegenvaller, aangezien veel leningen ongedekt zijn verstrekt. Ironisch genoeg betekent dit voor MCC een grotere kans op overleven. De banken moeten de opbrengst van een eventuele boedelverkoop nu delen met andere crediteuren, waaronder bezitters van obligaties.

Voortgang GATT-overleg

WASHINGTON - De Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten hebben vooruitgang geboekt bij hun pogingen om tot een oplossing te komen voor het conflict over de landbouwsubsidies, de belangrijkste hindernis voor een akkoord over liberalisering van de wereldhandel.

Dit heeft het lid van de Europese Commissie voor Landbouwzaken, Ray MacSharry, zondag verklaard na afloop van overleg in Washington met de Amerikaanse minister van Landbouw, Edward Madigan. MacSharry zei dat is gesproken "over alles wat te maken heeft met de landbouwsector". Een akkoord tussen de VS en de EG over de landbouw is essentieel voor het doorbreken van de al een jaar durende impasse bij het wereldhandelsoverleg in het kader van de GATT (Algemene overeenkomst inzake Tarieven en handel).

AMSTERDAM/VENLO - Het kopieerconcern Océ-Van der Grinten in Venlo geeft een obligatielening uit van f 200 miljoen met een rente van 9,125 procent. De uitgiftekoers van de lening, die zal worden genoteerd op de Amsterdamse effectenbeurs, is 100,85 procent. Het effectieve rendement komt op 8,91 procent, aldus een mededeling van ABN AMRO.

De opbrengst van de obligaties is bedoeld voor de consolidatie van kortlopende financieringen van Océ. De lening zal worden afgelost tegen 100 procent op 15 januari 1997. Vervroegde aflossing is, behalve om fiscale redenen, niet toegestaan.

Delft Instruments breidt medische sector sterk uit

DELFT - Delft Instruments, die voor dit jaar naar verwachting een verlies zal lijden van f 34 miljoen door de Amerikaanse boycotmaatregelen vanwege de export van nachtkijkers naar Irak, breidt zijn activiteiten op medisch gebied uit door overname van een Duits bedrijf. Daardoor neemt de zwaar getroffen onderneming verder afstand van de defensie-activiteiten. Dit heeft Delft Instruments maandag bekendgemaakt.

Het Delftse bedrijf neemt via de internationale dochter de in Berlijn gevestigde produktafdeling Medizinelektronik van het Duitse concern Robert Bosch over. De overname zal pas op 1 april 1992 definitief worden. Bij Bosch Medizinelektronik werken 100 medewerkers die een omzet behalen van omgerekend f 50 miljoen. Robert Bosch richt zich met de divisie Mobile Kommunikation, waarbij de medische afdeling uit Berlijn behoorde, voortaan alleen op communicatiegebieden.

Delft Instruments International wil de activiteiten in Duitsland uitbreiden. Door de aankoop van het Duitse bedrijf wordt de medische sector van Delft instruments de grootste van het concern. Bij de fabricage van medische apparaten wordt er een omzet behaald van f 230 miljoen op een totale concernomzet van ongeveer f 400 miljoen. Daarnaast verkoopt Delft ook nog apparaten zoals de intussen befaamde nachtkijkers en instrumenten voor industriële en wetenschappelijke toepassingen. Vooral de defensiesector staat bij Delft door de Irak-affaire en de teruglopende militaire opdrachten onder druk. In 1991 verwacht Delft Instruments dat de defensiepoot een omzet van nog maar f 43 miljoen kan behalen. Bij de bedrijfsafdeling zijn intussen enkele tientallen banen geschrapt.



"Eenvoud, hartelijkheid, sportiviteit en ongekende liefde voor zijn gezin, waren de kenmerken van zijn leven".

Er zijn geen woorden, die de diepte van onze verslagenheid kunnen weergeven. Dankbaar voor alles wat hij voor ons gedaan en betekend heeft maken wij het overlijden bekend van mijn geliefde echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader en broer

CHARLES MARINO BECKER
(beter bekend als "Charlie")

Namens zijn echtgenote: Alicia Becker - Tromp

zijn kinderen:
Claudina en Bonny de Nobrega-Becker
Wiwi en Herman Staring-Becker en kinderen
Carla en Gillard v/d Werf-Becker en kinderen
Harold en Ella Becker-Romberg en kinderen
Nolly en Marvel Becker-Wever en kinderen
Aida en Arjan Voskamp-Becker en kinderen
Irmgard en Dirrick de Nobrega-Becker en kinderen
Norman en Avi Becker-Romero en kinderen

Zuster: **Mevr. de weduwe Carlota Reyes-Becker en familie**
Zwagers en schoonzusters:
Gertrudles Candelaria en familie
Rudolfo en Anna Oduber
Aida en Silvio Vrolijk en familie
Judy en Haime Vingal en familie
Pedro Velasquez en echtgenote
neven en nichten
Familie:
Becker, Tromp, de Nobrega, Reyes, Zichem, Candelaria, Burleson, Ras, Romberg, Maduro, Romero, Jacobs, Kock, Albus, Vos, Vingal, Vrolijk, Perrot, Petrona, Wever, Booi, Vasquez, Lambrinos, Martijn, Duaerd, Velasquez en overige familie
nodigen U uit de begrafenis, waarvan dag en tijd nader worden bekend gemaakt, bij te wonen.

Aruba, 8 december 1991.

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.
WATER & POWER CORP

Ku profundo tristesa nos ta anunsiá fayesimentu di nos penshonado

Señor Edgar Aniceto Janzen

Su rekuerdo lo keda pa semper den nos memoria

Gerensia, staf i personal di KAE N.V.

AGENDA CURAÇAO



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria 17: 682344/682947, 682412/682574 (tussen zeven uur 's morgens en vijf uur 's middags); Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; Bonam: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Van 4 tot en met 10 december heeft zuster Felipa, tel.: 692255, nachtdienst.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 690222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
de Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 682857.
Punda
Brievengat '68, Corriweg 32, tel.: 379098/379567.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen [illegible].

MAANDAG

TOERISTENSCHEPEN
12.00-24.00 uur 'Yorktown Clipper'.
07.00-17.00 uur [illegible]